

# Dziennik Urzędowy L 312

## Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 50  
30 listopada 2007

Spis treści

I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

## ROZPORZĄDZENIA

- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1404/2007 z dnia 26 listopada 2007 r. ustalające wielkości dopuszczalnych połowów i związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych mające zastosowanie do Morza Bałtyckiego w 2008 r. .... 1  
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1405/2007 z dnia 29 listopada 2007 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 10
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1406/2007 z dnia 29 listopada 2007 r. w sprawie wszczęcia przeglądu pod kątem „nowego eksportera” w świetle rozporządzenia Rady (WE) nr 130/2006 nakładającego ostateczne cło antydumpingowe na przywóz kwasu winowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej, uchylające cło w odniesieniu do przywozu od jednego eksportera w tym kraju i poddające ten przywóz wymogowi rejestracji ..... 12
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1407/2007 z dnia 29 listopada 2007 r. rejestrujące nazwę w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych (Třeboňský kapr (ChOG)) ..... 16
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1408/2007 z dnia 28 listopada 2007 r. ustanawiające zakaz połowów gładzicy na obszarze ICES IV, w wodach WE obszaru II a przez statki pływające pod banderą Belgii ..... 17
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1409/2007 z dnia 29 listopada 2007 r. ustanawiające zakaz połowów karmazyna w strefie ICES Vb (wody Wysp Owczych) przez statki pływające pod banderą Francji ..... 19  
Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1410/2007 z dnia 29 listopada 2007 r. ustalające refundacje wywozowe dla wieprzowiny ..... 21

Cena: 18 EUR

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

PL

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

DYREKTYWY

- ★ Dyrektywa Komisji 2007/69/WE z dnia 29 listopada 2007 r. zmieniająca dyrektywę 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w celu włączenia difetialonu jako substancji czynnej do załącznika I do tej dyrektywy <sup>(1)</sup> ..... 23
- ★ Dyrektywa Komisji 2007/70/WE z dnia 29 listopada 2007 r. zmieniająca dyrektywę 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w celu włączenia ditlenku węgla jako substancji czynnej do załącznika IA do tej dyrektywy <sup>(1)</sup> ..... 26

---

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

DECYZJE

Rada

2007/773/Euratom:

- ★ Decyzja Rady z dnia 26 listopada 2007 r. w sprawie rocznego przedłużenia okresu realizacji dodatkowego programu badawczego realizowanego przez Wspólne Centrum Badawcze Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej ..... 29

2007/774/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 30 października 2007 r. w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania Protokołu do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Arabską Republiką Egiptu, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej ..... 32

Protokół do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Arabską Republiką Egiptu, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej ..... 33

Komisja

2007/775/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 13 listopada 2007 r. uchylająca decyzję 1999/572/WE przyjmującą zobowiązania zaproponowane w związku z postępowaniem antydumpingowym dotyczącym przywozu lin i kabli z drutu stalowego pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, Węgier, Indii, Republiki Korei, Meksyku, Polski, Afryki Południowej i Ukrainy ..... 44

2007/776/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 28 listopada 2007 r. zmieniająca dyrektywę Rady 92/34/EWG w celu przedłużenia obowiązywania odstępstwa dotyczącego warunków przywozu materiału rozmnożeniowego roślin owocowych oraz roślin owocowych przeznaczonych do produkcji owoców z państw trzecich (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 5693) ..... 48



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

2007/777/WE:

- ★ **Decyzja Komisji z dnia 29 listopada 2007. ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego oraz wzory świadectw na przywóz z krajów trzecich niektórych produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit do spożycia przez ludzi i uchylająca decyzję 2005/432/WE (notyfikowana jako dokument nr C(2007) 5777) <sup>(1)</sup>.....** 49
- 

III Akty przyjęte na mocy Traktatu UE

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

- ★ **Wspólne działanie Rady 2007/778/WPZiB z dnia 29 listopada 2007 r. zmieniające i przedłużające wspólne działanie 2006/304/WPZiB dotyczące utworzenia zespołu UE ds. planowania (ZPUE dla Kosowa) na potrzeby ewentualnej operacji zarządzania kryzysem w zakresie praworządności i w ewentualnych innych dziedzinach w Kosowie .....** 68



<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG

## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1404/2007

z dnia 26 listopada 2007 r.

ustalające wielkości dopuszczalnych połowów i związane z nimi warunki dla niektórych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych mające zastosowanie do Morza Bałtyckiego w 2008 r.

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 20,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 847/96 z dnia 6 maja 1996 r. wprowadzające dodatkowe, ustalone z roku na rok, warunki zarządzania ogólnym dopuszczalnym połowem (TAC) i kwotami <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 2,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1098/2007 z dnia 18 września 2007 r. ustanawiające wieloletni plan w zakresie zasobów dorsza w Morzu Bałtyckim oraz połowów tych zasobów <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 5 i art. 8 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Artykuł 4 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 zobowiązuje Radę do przyjęcia środków niezbędnych do zapew-

nienia dostępu do wód i zasobów oraz zrównoważonej działalności połowowej, z uwzględnieniem dostępnych opinii naukowych, a w szczególności sprawozdania przygotowanego przez Komitet Naukowo-Techniczny i Ekonomiczny ds. Rybołówstwa.

(2) Na mocy art. 20 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 obowiązkiem Rady jest ustanowienie ograniczeń wielkości dopuszczalnych połowów na łowisku lub na grupach takich łowisk oraz przydział tych wielkości państwowym członkowskim.

(3) W celu zapewnienia skutecznego zarządzania wielkościami dopuszczalnych połowów należy ustanowić specjalne warunki dla prowadzenia operacji połowowych.

(4) Należy ustanowić zasady i określone procedury w zakresie zarządzania zasobami rybnymi na szczeblu Wspólnoty, aby państwa członkowskie mogły zapewnić zarządzanie statkami pływającymi pod ich banderą.

(5) Artykuł 3 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 zawiera definicje mające znaczenie dla przydziału wielkości dopuszczalnych połowów.

(6) Zgodnie z art. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96 konieczne jest określenie stad, do których mają zastosowanie środki ustanowione we wspomnianym rozporządzeniu.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 865/2007 (Dz.U. L 192 z 24.7.2007, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 115 z 9.5.1996, str. 3.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 248 z 22.9.2007, str. 1

- (7) Wielkości dopuszczalnych połowów powinny być stosowane zgodnie z przepisami wspólnotowymi w tym zakresie, w szczególności zgodnie z rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 1381/87 z dnia 20 maja 1987 r. ustanawiającym szczegółowe zasady dotyczące oznakowania i dokumentacji statków rybackich <sup>(1)</sup>, rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 2807/83 z dnia 22 września 1983 r. ustanawiającym szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez państwa członkowskie <sup>(2)</sup>, rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającym system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(3)</sup>, rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2244/2003 z dnia 18 grudnia 2003 r. ustanawiającym szczegółowe przepisy dotyczące satelitarnych systemów monitorowania statków <sup>(4)</sup>, rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2930/86 z dnia 22 września 1986 r. określającym parametry statków rybackich <sup>(5)</sup>, rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3880/91 z dnia 17 grudnia 1991 r. w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na północno-wschodnim Atlantyku danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych <sup>(6)</sup>, rozporządzeniem Rady (WE) nr 2187/2005 z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Bełt i Sund poprzez zastosowanie środków technicznych <sup>(7)</sup> oraz rozporządzeniem Rady (WE) nr 1098/2007.
- (8) Zgodnie z deklaracją Komisji na posiedzeniu Rady w dniach 11–12 czerwca 2007 r. należy uwzględnić starania państw członkowskich podjęte w ostatnich latach na rzecz dostosowania zdolności połowowej flot na Morzu Bałtyckim bez naruszania ogólnego celu planu dotyczącego nakładu określonego w rozporządzeniu (WE) nr 1098/2007.
- (9) W celu przyczynienia się do zachowania zasobów rybnych należy wdrożyć w 2008 r. określone środki uzupełniające dotyczące warunków technicznych połowów,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### ROZDZIAŁ I

#### ZAKRES ZASTOSOWANIA I DEFINICJE

##### Artykuł 1

##### Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie określa wielkości dopuszczalnych połowów na rok 2008 dla niektórych zasobów rybnych

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 132 z 21.5.1987, str. 9.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 276 z 10.10.1983, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1804/2005 (Dz.U. L 290 z 4.11.2005, str. 10).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1967/2006 (Dz.U. L 409 z 30.12.2006, str. 11).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 17.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 274 z 25.9.1986, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3259/94 (Dz.U. L 339 z 29.12.1994, str. 11).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 365 z 31.12.1991, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 448/2005 (Dz.U. L 74 z 19.3.2005, str. 5).

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 349 z 31.12.2005, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 809/2007 (Dz.U. L 182 z 12.7.2007, str. 1).

i grup zasobów rybnych w Morzu Bałtyckim oraz związane z nimi warunki wykorzystania takich wielkości dopuszczalnych połowów.

##### Artykuł 2

#### Zakres zastosowania

1. Niniejsze rozporządzenie ma zastosowanie do wspólnotowych statków rybackich („statków wspólnotowych”) oraz do statków rybackich pływających pod banderą i zarejestrowanych w państwach trzecich dokonujących połowów na Morzu Bałtyckim.

2. W drodze odstępstwa od ust. 1 niniejsze rozporządzenie nie ma zastosowania do operacji połowowych mających na celu wyłącznie badania naukowe, prowadzonych z pozwoleniem i pod zwierzchnictwem danego państwa członkowskiego, o których z wyprzedzeniem powiadomiono Komisję i państwo członkowskie, na którego wodach prowadzi się te badania.

##### Artykuł 3

#### Definicje

Poza definicjami zawartymi w art. 3 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 do celów niniejszego rozporządzenia stosuje się następujące definicje:

- a) obszary Międzynarodowej Rady Badań Morza (ICES) są rozumiane zgodnie z definicją zawartą w rozporządzeniu (EWG) nr 3880/91;
- b) „Morze Bałtyckie” oznacza rejony ICES IIIb, IIIc oraz IIId;
- c) „ogólny dopuszczalny połów (TAC)” oznacza ilość ryb, które co roku mogą być odławiane z każdego stada;
- d) „kwota” oznacza część TAC przydzieloną Wspólnocie, państwu członkowskiemu lub państwu trzeciemu;
- e) „dzień poza portem” oznacza dowolny nieprzerwany okres 24 godzin lub jego część, kiedy statek przebywa poza portem.

#### ROZDZIAŁ II

#### WIELKOŚCI DOPUSZCZALNYCH POŁOWÓW ORAZ ZWIĄZANE Z NIMI WARUNKI

##### Artykuł 4

#### Limity połowowe oraz przydziały

Limity połowowe, przydziały tych limitów państwom członkowskim oraz dodatkowe warunki zgodnie z art. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96 określono w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

### Artykuł 5

#### Przepisy szczególne dotyczące przydziałów

1. Przydział limitów połowowych państwom członkowskim zgodnie z załącznikiem I nie narusza:
  - a) wymian dokonywanych na mocy art. 20 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
  - b) ponownych przydziałów dokonywanych na mocy art. 21 ust. 4, art. 23 ust. 1 oraz art. 32 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93;
  - c) dodatkowych wyładunków dozwolonych na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96;
  - d) ilości zatrzymanych zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96;
  - e) potrąceń dokonywanych na mocy art. 5 rozporządzenia (WE) nr 847/96.
2. W drodze odstępstwa od rozporządzenia (WE) nr 847/96 w odniesieniu do wszystkich stad objętych analitycznym TAC można stosować art. 4 ust. 2 wspomnianego rozporządzenia do celów zatrzymania kwot, które mają zostać przeniesione na rok 2009.

### Artykuł 6

#### Warunki połowów i przyłowów

1. Ryby ze stad, dla których określono limity połowowe, są zatrzymywane na statku lub wyładowywane wyłącznie jeżeli:
  - a) połowy zostały dokonane przez statki państwa członkowskiego dysponującego kwotą i kwota ta nie została wyczerpana; lub
  - b) gatunki inne niż śledź i szprot są zmieszane z innymi gatunkami, a połowów dokonano włokami, niewodami duńskimi lub podobnymi narzędziami, w których rozmiar oczek jest mniejszy niż 32 mm, i ryby nie są sortowane ani na statku, ani przy wyładunku.
2. Wszystkie wyładunki są potrącane z danej kwoty lub z udziału Wspólnoty, poza połowami dokonanymi zgodnie z ust. 1 lit. b).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 listopada 2007 r.

3. W przypadku wyczerpania przydzielonej państwu członkowskiemu kwoty połowowej śledzia statki pływające pod banderą tego państwa członkowskiego, zarejestrowane we Wspólnocie i dokonujące połowów na obszarach połowowych, do których zastosowanie ma odpowiednia kwota, nie dokonują wyładunku połowu zawierającego śledzie, który nie został posortowany.

4. W przypadku wyczerpania kwoty połowowej szprota przydzielonej państwu członkowskiemu statki pływające pod banderą tego państwa członkowskiego, zarejestrowane we Wspólnocie i dokonujące połowów na obszarach połowowych, do których zastosowanie ma odpowiednia kwota, nie dokonują wyładunku niesortowanych połowów zawierających szprota.

### Artykuł 7

#### Ograniczenia nakładu połowowego

Ograniczenia nakładu połowowego określono w załączniku II.

### Artykuł 8

#### Przejściowe środki techniczne

Przejściowe środki techniczne określono w załączniku III.

### ROZDZIAŁ III

#### PRZEPISY KOŃCOWE

### Artykuł 9

#### Przekazywanie danych

Przesyłając Komisji, zgodnie z art. 15 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93, dane dotyczące wyładunków ilości odłowionych ryb ze stad, państwa członkowskie stosują kody stad określone w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.

### Artykuł 10

#### Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2008 r.

W imieniu Rady

J. SILVA

Przewodniczący

## ZAŁĄCZNIK I

**Ograniczenia wyładunków i związane z nimi warunki corocznego zarządzania limitami połowowymi mające zastosowanie do statków wspólnotowych na obszarach objętych limitami połowowymi w podziale na gatunki i obszary**

W poniższych tabelach wyszczególniono TAC i kwoty (w tonach żywej wagi z wyjątkiem przypadków, w których zastosowano inne określenia) według stad, przydziały dla poszczególnych państw członkowskich oraz związane z nimi warunki corocznego zarządzania kwotami.

W granicach każdego obszaru stada ryb określa się zgodnie z kolejnością alfabetyczną łacińskich nazw gatunków. Dla celów niniejszych tabel zastosowano następujące kody gatunków:

Nazwa naukowa	Kod Alpha-3	Nazwa zwyczajowa
<i>Clupea harengus</i>	HER	Śledź
<i>Gadus morhua</i>	COD	Dorsz
<i>Platichthys flesus</i>	FLE	Flądra
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Gładzica
<i>Psetta maxima</i>	TUR	Turbot
<i>Salmo salar</i>	SAL	Łosoś atlantycki
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Szprot

<b>Gatunek:</b> Śledź <i>Clupea harengus</i>		<b>Strefa:</b> Podobszary 22–24 HER/3B23.; HER/3C22.; HER/3D24.
Dania	6 245	
Niemcy	24 579	
Finlandia	3	
Polska	5 797	
Szwecja	7 926	
WE	44 550	
TAC	44 550	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analityczne TAC.            Stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96.            Stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96.            Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.         </div>

<b>Gatunek:</b> Śledź <i>Clupea harengus</i>		<b>Obszar:</b> Podobszary 30–31 HER/3D30.; HER/3D31.
Finlandia	71 344	
Szwecja	15 676	
WE	87 020	
TAC	87 020	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analityczne TAC.            Stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96.            Stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96.            Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.         </div>

<b>Gatunek:</b> Śledź <i>Clupea harengus</i>	<b>Obszar:</b> Podobszary 25–27, 28.2, 29 oraz 32 HER/3D25.; HER/3D26.; HER/3D27.; HER/3D28.; HER/3D29.; HER/3D32.
Dania	3 358
Niemcy	890
Estonia	17 148
Finlandia	33 472
Łotwa	4 232
Litwa	4 456
Polska	38 027
Szwecja	51 047
WE	152 630
TAC	Nie dotyczy
Analityczne TAC. Nie stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Nie stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.	
<b>Gatunek:</b> Śledź <i>Clupea harengus</i>	<b>Obszar:</b> Podobszar 28.1 HER/03D.RG
Estonia	16 668
Łotwa	19 426
WE	36 094
TAC	36 094
Analityczne TAC. Stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.	
<b>Gatunek:</b> Dorsz <i>Gadus morhua</i>	<b>Obszar:</b> Wody WE podobszarów 25–32 COD/3D25.; COD/3D26.; COD/3D27.; COD/3D28.; COD/3D29.; COD/3D30.; COD/3D31.; COD/3D32.
Dania	8 905
Niemcy	3 542
Estonia	868
Finlandia	681
Łotwa	3 311
Litwa	2 181
Polska	10 255
Szwecja	9 022
WE	38 765
TAC	Nie dotyczy
Analityczne TAC. Nie stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Nie stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.	



<b>Gatunek:</b>	Dorsz <i>Gadus morhua</i>	<b>Obszar:</b>	Wody WE podobzarów 22–24 COD/3B23.; COD/3C22.; COD/3D24.
Dania	8 390		
Niemcy	4 102		
Estonia	186		
Finlandia	165		
Łotwa	694		
Litwa	450		
Polska	2 245		
Szwecja	2 989		
WE	19 221		
TAC	19 221		<p>Analityczne TAC. Stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.</p>
<b>Gatunek:</b>	Gładzica <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Obszar:</b>	Wody WE obszaru IIIbcd PLE/3B23.; PLE/3C22.; PLE/3D24.; PLE/3D25.; PLE/3D26.; PLE/3D27.; PLE/3D28.; PLE/3D29.; PLE/3D30.; PLE/3D31.; PLE/3D32.
Dania	2 293		
Niemcy	255		
Polska	480		
Szwecja	173		
WE	3 201		
TAC	3 201		<p>Zapobiegawcze TAC. Stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.</p>
<b>Gatunek:</b>	Łosoś atlantycki <i>Salmo salar</i>	<b>Obszar:</b>	Wody WE obszaru IIIbcd z wyłączeniem podobzaru 32 SAL/3B23.; SAL/3C22.; SAL/3D24.; SAL/3D25.; SAL/3D26.; SAL/3D27.; SAL/3D28.; SAL/3D29.; SAL/3D30.; SAL/3D31.
Dania	75 511 <sup>(1)</sup>		
Niemcy	8 401 <sup>(1)</sup>		
Estonia	7 674 <sup>(1)</sup>		
Finlandia	94 157 <sup>(1)</sup>		
Łotwa	48 028 <sup>(1)</sup>		
Litwa	5 646 <sup>(1)</sup>		
Polska	22 907 <sup>(1)</sup>		
Szwecja	102 068 <sup>(1)</sup>		
WE	364 392 <sup>(1)</sup>		
TAC	Nie dotyczy		<p>Analityczne TAC. Nie stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Nie stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.</p>

<sup>(1)</sup> Wyrażona liczbą sztuk ryb.

<b>Gatunek:</b>	Łosoś atlantycki <i>Salmo salar</i>	<b>Obszar:</b>	Podobszar 32 SAL/3D32.
Estonia	1 581 <sup>(1)</sup>		
Finlandia	13 838 <sup>(1)</sup>		
WE	15 419 <sup>(1)</sup>		
TAC	Nie dotyczy	Analityczne TAC. Nie stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Nie stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.	

<sup>(1)</sup> Wyrażona liczbą sztuk ryb.

<b>Gatunek:</b>	Szprot <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Obszar:</b>	Wody WE obszaru IIIbcd SPR/3B23.; SPR/3C22.; SPR/3D24.; SPR/3D25.; SPR/3D26.; SPR/3D27.; SPR/3D28.; SPR/3D29.; SPR/3D30.; SPR/3D31.; SPR/3D32.
Dania	44 833		
Niemcy	28 403		
Estonia	52 060		
Finlandia	23 469		
Łotwa	62 877		
Litwa	22 745		
Polska	133 435		
Szwecja	86 670		
WE	454 492		
TAC	Nie dotyczy	Analityczne TAC. Nie stosuje się art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96. Stosuje się art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.	

## ZAŁĄCZNIK II

**1. Ograniczenia nakładu połowowego**

- 1.1. Państwa członkowskie zapewniają w odniesieniu do statków pływających pod ich banderą, by połowy z użyciem włoków, niewodów duńskich lub podobnych narzędzi połowowych o rozmiarze oczek równym lub większym niż 90 mm, lub z użyciem pławnic, sieci oplatających lub trójściennych o rozmiarze oczek równym lub większym niż 90 mm, lub za pomocą takli stawnych, takli z wyjątkiem takli dryfujących, węd ręcznych oraz węd ciągnionych były dozwolone przez maksymalną liczbę:
  - a) 223 dni poza portem w podobszarach 22–24, z wyjątkiem okresu od dnia 1 do dnia 30 kwietnia, kiedy ma zastosowanie art. 8 ust. 1 lit. a) rozporządzenia Rady (WE) nr 1098/2007; oraz
  - b) 178 dni poza portem w podobszarach 25–27, 28.2, z wyjątkiem okresu od dnia 1 lipca do dnia 31 sierpnia, kiedy ma zastosowanie art. 8 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 1098/2007.
- 1.2. Roczna maksymalna liczba dni poza portem, podczas których statek może być obecny na dwóch obszarach określonych w pkt 1.1 lit. a) i b) z narzędziami połowowymi, o których mowa w pkt 1.1, nie może przekraczać maksymalnej liczby dni przyznanej dla jednego z tych dwóch obszarów.
- 1.3. Komisja może przyznać państwom członkowskim do 4 dodatkowych dni poza portem na podstawie trwałego zaprzestania działalności połowowej przy użyciu dowolnych narzędzi określonych w art. 8 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1098/2007, którą prowadzono od dnia 1 stycznia 2005 r. na odnośnych obszarach zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 2792/1999 z dnia 17 grudnia 1999 r. ustanawiającego szczegółowe zasady i uzgodnienia dotyczące pomocy strukturalnej Wspólnoty w sektorze rybołówstwa <sup>(1)</sup>.
- 1.4. Państwa członkowskie pragnące skorzystać z przydziałów określonych w pkt 1.3 zwracają się do Komisji z wnioskiem, załączając sprawozdania zawierające szczegóły dotyczące trwałego zaprzestania danej działalności połowowej w terminie do dnia 30 stycznia 2008 r. Na podstawie takiego wniosku Komisja może zmienić liczbę dni przebywania poza portem określoną w pkt 1.1 w odniesieniu do tego państwa członkowskiego zgodnie z procedurą określoną w art. 30 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 30.12.1999, str. 10. Rozporządzenie uchylone rozporządzeniem (WE) nr 1198/2006 (Dz.U. L 223 z 15.8.2006, str. 1).

## ZAŁĄCZNIK III

## PRZEJŚCIOWE ŚRODKI TECHNICZNE

## 1. Ograniczenia połowów flądry i turbota

- 1.1. Zabrania się zatrzymywania na statku następujących gatunków ryb złowionych w obszarach i w okresach podanych poniżej:

Gatunek	Obszar geograficzny	Okres
Flądra ( <i>Platichthys flesus</i> )	Podobszary 26–28, 29 na południe od 59°30'N Podobszar 32	15 lutego–15 maja 15 lutego–31 maja
Turbot ( <i>Psetta maxima</i> )	Podobszary 25–26, 28 na południe od 59°50'N	1 czerwca–31 lipca

2. W drodze odstępstwa od pkt 1 w przypadku połowów z użyciem włoków, niewodów duńskich i podobnego sprzętu o rozmiarze oczek równym lub większym niż 105 mm lub z użyciem pławnic, sieci oplątujących lub trójściennych o rozmiarze oczek równym lub większym 100 mm przyłowy flądry i turbota mogą być zatrzymywane na statku lub wyładowywane w ilości do 10 % żywej wagi całkowitego połowu zatrzymwanego na statku lub wyładowywanego w okresach obowiązywania zakazu, o których mowa w tym punkcie.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1405/2007****z dnia 29 listopada 2007 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

(2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 listopada 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 listopada 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 756/2007 (Dz.U. L 172 z 30.6.2007, str. 41).

## ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 29 listopada 2007 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	IL	114,0
	MA	71,3
	TR	84,2
	ZZ	89,8
0707 00 05	JO	196,3
	MA	51,7
	TR	85,6
	ZZ	111,2
0709 90 70	MA	44,1
	TR	98,9
	ZZ	71,5
0709 90 80	EG	301,9
	ZZ	301,9
0805 20 10	MA	64,9
	ZZ	64,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	63,1
	HR	26,3
	IL	67,3
	TR	102,5
	UY	82,5
	ZZ	68,3
0805 50 10	AR	72,2
	EG	78,5
	TR	108,6
	ZA	59,3
	ZZ	79,7
0808 10 80	AR	87,7
	CA	86,9
	CL	86,0
	CN	72,1
	MK	27,8
	US	97,1
	ZA	78,3
	ZZ	76,6
0808 20 50	AR	48,8
	CN	46,0
	TR	145,7
	US	109,4
	ZZ	87,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, str. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1406/2007**

z dnia 29 listopada 2007 r.

w sprawie wszczęcia przeglądu pod kątem „nowego eksportera” w świetle rozporządzenia Rady (WE) nr 130/2006 nakładającego ostateczne cło antidumpingowe na przywóz kwasu winowego pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej, uchylające cło w odniesieniu do przywozu od jednego eksportera w tym kraju i poddające ten przywóz wymogowi rejestracji

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej (zwane dalej „rozporządzeniem podstawowym”) <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 11 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

**A. WNIOSEK O PRZEPROWADZENIE PRZEGLĄDU**

- (1) Komisja otrzymała wniosek o przeprowadzenie przeglądu pod kątem nowego eksportera na mocy art. 11 ust. 4 rozporządzenia podstawowego. Wniosek został złożony przez przedsiębiorstwo Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd. (zwane dalej „wnioskodawcą”), które jest producentem eksportującym z Chińskiej Republiki Ludowej (zwanej dalej „krajem, którego dotyczy postępowanie”).

**B. PRODUKT**

- (2) Produktem objętym przeglądem jest kwas winowy pochodzący z Chińskiej Republiki Ludowej („produkt objęty postępowaniem”), obecnie objęty kodem CN 2918 12 00. Powyższy kod CN podany jest jedynie w celach informacyjnych.

**C. OBOWIĄZUJĄCE ŚRODKI**

- (3) Obowiązującymi obecnie środkami jest ostateczne cło antidumpingowe nałożone rozporządzeniem Rady (WE) nr 130/2006 <sup>(2)</sup>, na podstawie którego przywóz do Wspólnoty produktu objętego postępowaniem pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej, w tym produktu objętego postępowaniem wyprodukowanego przez wnioskodawcę, podlega ostatecznemu cłu antidumpingowemu w wysokości 34,9 %, z wyjątkiem kilku wyraźnie wymienionych spółek podlegających indywidualnym stawkom celnym.

**D. PODSTAWY PRZEGLĄDU**

- (4) Wnioskodawca twierdzi, że działa w warunkach gospodarki rynkowej, określonych w art. 2 ust. 7 lit. c) rozpo-

ządzenia podstawowego lub ewentualnie występuje o przyznanie indywidualnego traktowania zgodnie z art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, i że nie dokonywał wywozu produktu objętego postępowaniem do Wspólnoty w okresie objętym dochodzeniem, który posłużył do ustalenia środków antidumpingowych, tzn. w okresie od dnia 1 lipca 2003 r. do dnia 30 czerwca 2004 r. (zwanym dalej „pierwotnym okresem objętym dochodzeniem”), i że nie jest powiązany z żadnym z eksportujących producentów produktu objętego postępowaniem, którzy podlegają wyżej wspomnianym środkom antidumpingowym.

- (5) Wnioskodawca twierdzi również, że rozpoczął wywóz produktu objętego postępowaniem do Wspólnoty po upływie pierwotnego okresu objętego dochodzeniem.

**E. PROCEDURA**

- (6) Producenci wspólnotowi, o których wiadomo, że są zainteresowani, zostali poinformowani o powyższym wniosku i mieli możliwość przedstawienia uwag. Żadnych uwag jednak nie otrzymano.

- (7) Po zbadaniu dostępnych dowodów Komisja uznaje, że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie przeglądu pod kątem „nowego eksportera”, na mocy art. 11 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, celem ustalenia, czy wnioskodawca prowadzi działalność w warunkach gospodarki rynkowej określonych w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego albo czy wnioskodawca spełnia wymagania pozwalające na objęcie go indywidualną stawką celną zgodnie z art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego i, w przypadku ich spełnienia, określenia indywidualnego marginesu dumpingu wnioskodawcy oraz – w przypadku stwierdzenia dumpingu – określenia poziomu cła, któremu powinien podlegać jego przywóz produktu objętego postępowaniem do Wspólnoty.

- (8) Jeśli zostanie ustalone, że wnioskodawca spełnia wymagania pozwalające na objęcie go indywidualną stawką celną, może okazać się konieczna zmiana stawki cła stosowanej obecnie w odniesieniu do przywozu produktu objętego postępowaniem przez przedsiębiorstwa niewymienione indywidualnie w art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 130/2006.

**a) Kwestionariusze**

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja przesłała wnioskodawcy kwestionariusz.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 17).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 23 z 27.1.2006, str. 1.

**b) Gromadzenie informacji i przeprowadzanie przesłuchań**

Niniejszym zaprasza się wszystkie zainteresowane strony do wyrażenia ich opinii na piśmie oraz przedstawienia dowodów na poparcie wyrażonych opinii.

Ponadto Komisja może przesłuchać zainteresowane strony pod warunkiem, że zwrócą się one z pisemnym wnioskiem wykazując, że istnieją szczególne powody, dla których powinny zostać przesłuchane.

Zwraca się uwagę na fakt, że korzystanie z większości uprawnień proceduralnych określonych w rozporządzeniu podstawowym jest uzależnione od zgłoszenia się przez strony w okresie przewidzianym w niniejszym rozporządzeniu.

**c) Status gospodarki rynkowej**

Jeżeli wnioskodawca dostarczy wystarczających dowodów, że prowadzi działalność w warunkach gospodarki rynkowej, tzn. że spełnia kryteria ustanowione w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego, wartość normalna zostanie ustalona zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego. W tym celu należyce uzasadnione wnioski należy złożyć w określonym terminie ustalonym w art. 4 ust. 3 niniejszego rozporządzenia. Komisja prześle formularze wniosku wnioskodawcy, jak również władzom Chińskiej Republiki Ludowej.

**d) Wybór kraju o gospodarce rynkowej**

W przypadku gdy wnioskodawcy nie zostanie przyznane traktowanie na zasadach gospodarki rynkowej, jednak spełnia on wymagania pozwalające na objęcie go indywidualną stawką celną zgodnie z art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, do celów ustalenia wartości normalnej w odniesieniu do Chińskiej Republiki Ludowej wykorzystany zostanie właściwy kraj o gospodarce rynkowej, zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego. Komisja przewiduje ponowne wykorzystanie Argentyny do wymienionego celu, tak jak to uczyniono w dochodzeniu, które doprowadziło do wprowadzenia środków na przywóz produktu objętego postępowaniem z Chińskiej Republiki Ludowej. Zainteresowane strony są niniejszym proszone o przedstawienie uwag na temat stosowności powyższego wyboru w określonym terminie ustalonym w art. 4 ust. 2 niniejszego rozporządzenia.

Ponadto w przypadku przyznania wnioskodawcy traktowania na zasadach gospodarki rynkowej Komisja może również w razie potrzeby wykorzystać ustalenia dotyczące wartości normalnej określonej we właściwym kraju o gospodarce rynkowej, np. do celów zastąpienia wszelkich niewiarygodnych elementów kosztów lub cen w Chińskiej Republice Ludowej,

niezbędnych dla ustalenia wartości normalnej, jeżeli wiarygodne dane nie są dostępne w Chińskiej Republice Ludowej. Komisja przewiduje wykorzystanie Argentyny również w tym celu.

**F. UCHYLENIE OBOWIĄZUJĄCEGO CŁA I REJESTRACJA PRZYWOZU**

- (9) Na mocy art. 11 ust. 4 rozporządzenia podstawowego obowiązujące cło antydumpingowe powinno być uchylone w odniesieniu do przywozu produktu objętego postępowaniem, wytwarzanego i sprzedawanego przez wnioskodawcę na wywóz do Wspólnoty. Jednocześnie tego rodzaju przywóz powinien zostać poddany wymogowi rejestracji zgodnie z art. 14 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, celem zapewnienia, że gdyby w wyniku przeglądu stwierdzono dumping ze strony wnioskodawcy, cła antydumpingowe będą mogły zostać nałożone z mocą wsteczną od dnia wszczęcia tego przeglądu. Na tym etapie postępowania nie można oszacować kwoty możliwych przyszłych zobowiązań wnioskodawcy.

**G. TERMINY**

- (10) W celu zapewnienia sprawnego zarządzania należy określić terminy, w których:

a) zainteresowane strony mogą zgłosić się do Komisji, przedstawić swoje opinie na piśmie i przedłożyć odpowiedzi na kwestionariusz wymieniony w art. 4 ust. 1 niniejszego rozporządzenia lub dostarczyć wszelkie inne informacje, które mają zostać uwzględnione podczas dochodzenia;

b) zainteresowane strony mogą złożyć pisemny wniosek o przesłuchanie przez Komisję;

c) zainteresowane strony mogą przedstawić uwagi na temat stosowności wyboru Argentyny, która jest przewidziana jako kraj o gospodarce rynkowej do celów ustalenia wartości normalnej w odniesieniu do Chińskiej Republiki Ludowej, w przypadku gdy wnioskodawcy nie zostanie przyznane traktowanie na zasadach gospodarki rynkowej;

d) wnioskodawca powinien złożyć należyce uzasadniony wniosek o przyznanie traktowania na zasadach gospodarki rynkowej.

**H. BRAK WSPÓLPRACY**

- (11) W przypadkach, w których jakkolwiek zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji lub nie dostarcza ich w określonych terminach, lub też znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania ustaleń – potwierdzających lub zaprzeczających – na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.



W przypadku ustalenia, że jakakolwiek zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te nie są brane pod uwagę i zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego można wykorzystać dostępne fakty. Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i wykorzystane zostają dostępne fakty, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

#### I. PRZETWARZANIE DANYCH OSOBOWYCH

- (12) Należy zaznaczyć, że wszelkie dane osobowe zgromadzone w trakcie niniejszego dochodzenia będą traktowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych<sup>(1)</sup>.

#### J. RZECZNIK PRAW STRON

- (13) Należy zaznaczyć, że jeśli zainteresowane strony są zdania, że napotykają trudności w związku z korzystaniem ze swego prawa do obrony, mogą zażądać interwencji urzędnika DG ds. Handlu pełniącego rolę rzecznika praw stron. Pośredniczy on w kontaktach między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji, zapewniając w razie potrzeby mediację w sprawach proceduralnych dotyczących ochrony interesów stron w trakcie postępowania, w szczególności w odniesieniu do kwestii dotyczących dostępu do akt, poufności, przedłużenia terminów oraz obchodzenia się z pisemnymi i/lub ustnymi oświadczeniami i uwagami. Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych rzecznika praw stron w ramach portalu DG ds. Handlu (<http://ec.europa.eu/trade>).

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

Niniejszym wszczyna się przegląd rozporządzenia (WE) nr 130/2006, na mocy art. 11 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 384/96, w celu określenia, czy i w jakim stopniu przywóz kwasu winowego objętego kodem CN 2918 12 00, pochodzącego z Chińskiej Republiki Ludowej, wytwarzanego i sprzedawanego na wywóz do Wspólnoty przez Fuyang Genebest Chemical Industry Co. Ltd. (dodatkowy kod TARIC A851), powinien podlegać cłu antydumpingowemu nałożonemu rozporządzeniem (WE) nr 130/2006.

#### Artykuł 2

Niniejszym uchyla się cło antydumpingowe nałożone rozporządzeniem (WE) nr 130/2006 w odniesieniu do przywozu określonego w art. 1 niniejszego rozporządzenia.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 8 z 12.1.2001, str. 1.

#### Artykuł 3

Na mocy art. 14 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 384/96 niniejszym poleca się organom celnym państw członkowskich podjęcie właściwych kroków w celu rejestracji przywozu określonego w art. 1 niniejszego rozporządzenia. Rejestracja wygasa po upływie dziewięciu miesięcy od dnia wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

#### Artykuł 4

1. Zainteresowane strony, jeżeli ich wnioski mają być wzięte pod uwagę w trakcie dochodzenia, muszą zgłosić się do Komisji, przedstawić swoje opinie na piśmie i przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu wymienionym w motywie 10 lit. a) niniejszego rozporządzenia lub wszelkie inne informacje w ciągu 40 dni od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia, o ile nie określono inaczej. Zainteresowane strony mogą również w tym samym czterdziestodniowym terminie składać na piśmie wnioski o przesłuchanie przez Komisję.

2. Strony dochodzenia, które pragną przedstawić uwagi na temat stosowności wyboru Argentyny, która jest przewidziana jako kraj o gospodarce rynkowej w celu ustalenia wartości normalnej w odniesieniu do Chińskiej Republiki Ludowej, muszą przedłożyć swoje uwagi w terminie 10 dni od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

3. Należycie uzasadniony wniosek o przyznanie traktowania na zasadach gospodarki rynkowej musi wpłynąć do Komisji w terminie 21 dni od wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

4. Wszelkie oświadczenia i wnioski wnoszone przez zainteresowane strony należy składać na piśmie (nie w formie elektronicznej, o ile nie ustalono inaczej); należy w nich wskazać nazwę, adres, adres e-mail, numery telefonu i faksu zainteresowanej strony. Wszelkie oświadczenia pisemne, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym rozporządzeniu, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i korespondencję dostarczaną przez zainteresowane strony na zasadzie poufności należy oznakować jako „Limited”<sup>(2)</sup> oraz, zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, dołączyć do nich wersję nieopatrzoną klauzulą poufności, oznakowaną „DO WGLĄDU ZAINTERESOWANYCH STRON”.

Wszelkie informacje dotyczące sprawy i/lub wszelkie wnioski o przesłuchanie powinny być przesyłane na następujący adres:

Komisja Europejska  
Directorate General for Trade  
Directorate H  
Office: J-79 4/23  
B-1049 Brussels  
Faks (32 2) 295 65 05

<sup>(2)</sup> Oznacza to, że dokument przeznaczony jest wyłącznie do użytku wewnętrznego. Jest on chroniony na mocy art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, str. 43). Jest to dokument poufny w rozumieniu art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 384/96 (Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1) oraz art. 6 Porozumienia WTO w sprawie stosowania art. VI GATT 1994 (Porozumienie antydumpingowe).

*Artykuł 5*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 listopada 2007 r.

*W imieniu Komisji*

Peter MANDELSON

*Członek Komisji*

---

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1407/2007****z dnia 29 listopada 2007 r.****rejestrujące nazwę w rejestrze chronionych nazw pochodzenia i chronionych oznaczeń geograficznych (Třeboňský kapr (ChOG))**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 7 ust. 4 akapit pierwszy,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 6 ust. 2 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 510/2006 oraz na mocy art. 17 ust. 2 wymienionego rozporządzenia złożony przez Republikę Czeską wniosek o rejestrację nazwy „Třeboňský kapr” został opublikowany w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*<sup>(2)</sup>.

- (2) Ponieważ nie zgłoszono Komisji żadnego oświadczenia o sprzeciwie, na podstawie art. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006, nazwa ta powinna zostać zarejestrowana,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

Nazwa wymieniona w załączniku do niniejszego rozporządzenia zostaje zarejestrowana.

**Artykuł 2**Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 listopada 2007 r.

W imieniu Komisji  
Mariann FISCHER BOEL  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 93 z 31.3.2006, str. 12. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 66 z 22.3.2007, str. 1.

**ZAŁĄCZNIK**

Produkty rolne przeznaczone do spożycia przez ludzi wymienione w załączniku I do Traktatu:

**Klasa 1.7 – Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich**

REPUBLIKA CZESKA

Třeboňský kapr (ChOG).

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1408/2007****z dnia 28 listopada 2007 r.****ustanawiające zakaz połowów gładzicy na obszarze ICES IV, w wodach WE obszaru II a przez statki pływające pod banderą Belgii**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustalające wielkości dopuszczalnych połowów na 2007 r. i związane z nimi warunki dla pewnych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe <sup>(3)</sup>, określa kwoty na rok 2007.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji, statki pływające pod banderą państwa członkowskiego określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę na połowy stada w nim określonego przyznaną na 2007 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów, przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1****Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2007 r. państwu członkowskiemu określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do stada w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

**Artykuł 2****Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów stada określonego w załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. Zakazuje się przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada złowionych przez te statki po tej dacie.

**Artykuł 3****Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 listopada 2007 r.

W imieniu Komisji

Fokion FOTIADIS

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki  
Morskiej

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 865/2007 (Dz.U. L 192 z 24.7.2007, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1967/2006 (Dz.U. L 409 z 30.12.2006, str. 11). Sprostowanie w Dz.U. L 36 z 8.2.2007, str. 6.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 15 z 20.1.2007, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 898/2007 (Dz.U. L 196 z 28.7.2007, str. 22).

## ZAŁĄCZNIK

Nr	77
Państwo członkowskie	Belgia
Stado	PLE/2AC4.
Gatunek	Gładzica ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
Obszar	IV; wody WE obszaru II a
Data	15.11.2007

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1409/2007****z dnia 29 listopada 2007 r.****ustanawiające zakaz połowów karmazyna w strefie ICES Vb (wody Wysp Owczych) przez statki pływające pod banderą Francji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 26 ust. 4,uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiające system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 21 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 41/2007 z dnia 21 grudnia 2006 r. ustalające wielkości dopuszczalnych połowów na 2007 r. i związane z nimi warunki dla pewnych zasobów rybnych i grup zasobów rybnych, stosowane na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz w odniesieniu do statków wspólnotowych na wodach, na których wymagane są ograniczenia połowowe <sup>(3)</sup>, określa kwoty na rok 2007.
- (2) Według informacji przekazanych Komisji, statki pływające pod banderą państwa członkowskiego określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim wyczerpały kwotę na połowy stada w nim określonego przyznaną na 2007 r.

- (3) Należy zatem zakazać połowów, przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1****Wyczerpanie kwoty**

Kwotę połowową przyznaną na 2007 r. państwu członkowskiemu określone w załączniku do niniejszego rozporządzenia w odniesieniu do stada w nim określonego uznaje się za wyczerpaną z dniem wymienionym w tym załączniku.

**Artykuł 2****Zakazy**

Z dniem określonym w załączniku do niniejszego rozporządzenia zakazuje się połowów stada określonego w załączniku przez statki pływające pod banderą państwa członkowskiego w nim określonego lub zarejestrowane w tym państwie członkowskim. Zakazuje się przechowywania na statku, przeładunku i wyładunku ryb pochodzących z tego stada złowionych przez te statki po tej dacie.

**Artykuł 3****Wejście w życie**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu następującym po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 listopada 2007 r.

W imieniu Komisji

Fokion FOTIADIS

Dyrektor Generalny ds. Rybołówstwa i Gospodarki Morskiej

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 865/2007 (Dz.U. L 192 z 24.7.2007, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 261 z 20.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1967/2006 (Dz.U. L 409 z 30.12.2006, str. 11). Sprostowanie w Dz.U. L 36 z 8.2.2007, str. 6.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 15 z 20.1.2007, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 898/2007 (Dz.U. L 196 z 28.7.2007, str. 22).

## ZAŁĄCZNIK

Nr	76
Państwo członkowskie	Francja
Stado	RED/05B-F.
Gatunek	Karmazyn ( <i>Sebastes</i> spp.)
Obszar	wody Wysp Owczych V b
Data	13.11.2007

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1410/2007****z dnia 29 listopada 2007 r.****ustalające refundacje wywozowe dla wieprzowiny**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2759/75 z dnia 29 października 1975 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wieprzowiny<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 13 ust. 3 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 13 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2759/75 stanowi, że różnica między cenami na rynku światowym na produkty wyszczególnione w art. 1 tego rozporządzenia a cenami na te produkty wewnątrz Wspólnoty może być objęta refundacją wywozową.
- (2) Biorąc pod uwagę aktualną sytuację rynku wieprzowiny, refundacje wywozowe powinny być ustalone zgodnie z zasadami i kryteriami przewidzianymi w art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 2759/75.
- (3) Zgodnie z art. 13 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 2759/75 sytuacja na rynku światowym lub specyficzne wymagania niektórych rynków mogą uczynić koniecznym zróżnicowanie refundacji dla produktów wymienionych w art. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2759/75 w zależności od ich miejsca przeznaczenia.
- (4) Refundacje wywozowe należy przyznawać tylko w odniesieniu do produktów, które są dopuszczone do swobodnego przepływu wewnątrz Wspólnoty i które posiadają znak jakości zdrowotnej zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 853/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającego szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego<sup>(2)</sup>.

wiąjącego szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego<sup>(2)</sup>. Produkty te powinny również spełniać wymogi rozporządzenia (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych<sup>(3)</sup> oraz rozporządzenia (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającego szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi<sup>(4)</sup>.

- (5) Komitet Zarządzający ds. Wieprzowiny nie wydał opinii w terminie ustalonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

*Artykuł 1*

1. Refundacje wywozowe przewidziane w art. 13 rozporządzenia (EWG) nr 2759/75 przyznaje się w odniesieniu do produktów i ilości określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia, z zastrzeżeniem warunku, o którym mowa w ust. 2 niniejszego artykułu.

2. Produkty kwalifikujące się do objęcia refundacją wywozową na mocy ust. 1 muszą spełniać wymogi rozporządzeń (WE) nr 852/2004 i (WE) nr 853/2004, w szczególności w zakresie przygotowywania w zatwierdzonym zakładzie i zgodności z wymogami dotyczącymi znaku jakości zdrowotnej określonymi w sekcji I rozdział III załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 854/2004.

*Artykuł 2*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 30 listopada 2007 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 listopada 2007 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 282 z 1.11.1975, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1913/2005 (Dz.U. L 307 z 25.11.2005, str. 2). Rozporządzenie (EWG) nr 2759/75 zastępuje się rozporządzeniem (WE) nr 1234/2007 (Dz.U. L 299 z 16.11.2007, str. 1) od dnia 1 lipca 2008 r.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1243/2007 (Dz.U. L 281 z 25.10.2007, str. 8).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 206. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006.



## ZAŁĄCZNIK

## Refundacje wywozowe w sektorze wieprzowiny, stosowane od dnia 30 listopada 2007 r.

Kod produktów	Miejsce przeznaczenia	Jednostka miary	Kwota refundacji
0203 11 10 9000	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 21 10 9000	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 12 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 12 19 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 13 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 55 9110	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 22 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 22 19 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 11 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 13 9100	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 29 55 9110	A00	EUR/100 kg	31,10
0203 19 15 9100	A00	EUR/100 kg	19,40
0203 19 55 9310	A00	EUR/100 kg	19,40
0203 29 15 9100	A00	EUR/100 kg	19,40
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

Uwaga: Kody produktów i kody serii A miejsc przeznaczenia są określone w zmienionym rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3846/87 (Dz.U. L 366 z 24.12.1987, str. 1).

## DYREKTYWY

## DYREKTYWA KOMISJI 2007/69/WE

z dnia 29 listopada 2007 r.

**zmieniająca dyrektywę 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w celu włączenia difetialonu jako substancji czynnej do załącznika I do tej dyrektywy**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu produktów biobójczych <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 16 ust. 2 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2032/2003 z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie drugiej fazy 10-letniego programu pracy określonego w art. 16 ust. 2 dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej wprowadzania do obrotu produktów biobójczych oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1896/2000 <sup>(2)</sup> ustanawia wykaz substancji czynnych, które mają zostać poddane ocenie w celu ich ewentualnego włączenia do załącznika I, IA lub IB do dyrektywy 98/8/WE. Wykaz ten obejmuje difetialon.

(2) Na podstawie rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 difetialon został oceniony zgodnie z art. 11 ust. 2 dyrektywy 98/8/WE pod kątem stosowania w produktach typu 14, „Rodentycydy”, zgodnie z definicją w załączniku V do dyrektywy 98/8/WE.

(3) Norwegia została wyznaczona jako sprawozdawca i w dniu 11 października 2005 r. przedłożyła Komisji sprawozdanie właściwego organu, wraz z zaleceniem, zgodnie z art. 10 ust. 5 i 7 rozporządzenia (WE) nr 2032/2003.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 123 z 24.4.1998, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2007/47/WE (Dz.U. L 247 z 21.9.2007, str. 21).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 307 z 24.11.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1849/2006 (Dz.U. L 355 z 15.12.2006, str. 63).

(4) Sprawozdanie właściwego organu zostało poddane przeglądowi przez państwa członkowskie i Komisję. Zgodnie z art. 11 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 w dniu 21 czerwca 2007 r. wyniki przeglądu zostały włączone do sprawozdania z oceny w ramach Stałego Komitetu ds. Produktów Biobójczych.

(5) Ocena difetialonu nie dała podstaw do żadnych wątpliwości ani obaw wymagających konsultacji z Komitetem Naukowym ds. Zagrożeń dla Zdrowia i Środowiska.

(6) Na podstawie przeprowadzonych badań można oczekiwać, iż produkty biobójcze zawierające difetialon stosowane jako rodentycydy nie stanowią zagrożenia dla ludzi z wyjątkiem przypadkowych wydarzeń związanych z dziećmi. Stwierdzono zagrożenie dla zwierząt innych niż docelowe oraz dla środowiska. Jednak difetialon traktuje się na razie jako niezbędny ze względu na zdrowie publiczne i higienę. Jest zatem uzasadnione, aby włączyć difetialon do załącznika I, tak aby zapewnić we wszystkich państwach członkowskich możliwość udzielania, zmieniania lub cofania pozwoleń na produkty biobójcze zawierające difetialon stosowane jako rodentycydy, zgodnie z art. 16 ust. 3 dyrektywy 98/8/WE.

(7) W świetle ustaleń zawartych w sprawozdaniu z oceny, należy wymagać stosowania szczególnych środków zmniejszających ryzyko na poziomie wydawania pozwoleń na produkty zawierające difetialon i stosowane jako rodentycydy. Środki te powinny być ukierunkowane na ograniczenie zagrożenia związanego z pierwotnym i wtórnym narażeniem ludzi i zwierząt innych niż docelowe oraz długofalowych skutków oddziaływania substancji na środowisko.

(8) Ze względu na stwierdzone zagrożenia i ich charakter, które powodują, że difetianol jest substancją potencjalnie trwałą, podatną na bioakumulację i toksyczną lub bardzo trwałą i bardzo podatną na bioakumulację, difetianol należy włączyć do załącznika I jedynie na okres pięciu lat i poddać porównawczej ocenie ryzyka zgodnie z art. 10 ust. 5 pkt (i) akapit 2 dyrektywy 98/8/WE przed przedłużeniem tego włączenia.

- (9) Ważne jest, aby przepisy niniejszej dyrektywy zostały zastosowane jednocześnie we wszystkich państwach członkowskich, tak aby zapewnić równe traktowanie produktów biobójczych zawierających substancję czynną difetianol na rynku oraz właściwe funkcjonowanie rynku produktów biobójczych w ogóle.
- (10) Należy przewidzieć rozsądny odpowiedni okres czasu, zanim substancja czynna zostanie włączona do załącznika I w celu umożliwienia państwom członkowskim i zainteresowanym stronom przygotowania się do spełnienia nowych wymogów wynikających z włączenia oraz zagwarantowania wnioskodawcom, którzy przygotowali dokumenty, możliwości pełnego wykorzystania 10-letniego okresu ochrony informacji, który – zgodnie z art. 12 ust. 1 lit. c) ppkt (ii) dyrektywy 98/8/WE – rozpoczyna się od dnia włączenia.
- (11) Po włączeniu państwom członkowskim należy przyznać odpowiedni okres na wprowadzenie w życie przepisów art. 16 ust. 3 dyrektywy 98/8/WE, w szczególności na udzielenie, zmienienie lub cofnięcie pozwoleń na produkty biobójcze należące do produktów typu 14 zawierające difetianol, tak aby zapewnić ich zgodność z dyrektywą 98/8/WE.
- (12) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 98/8/WE.
- (13) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Produktów Biobójczych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

#### Artykuł 1

W załączniku I do dyrektywy 98/8/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

#### Artykuł 2

##### Transpozycja

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują najpóźniej do dnia 31 października 2008 r. przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów oraz tabelę korelacji między tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują wymienione przepisy od dnia 1 listopada 2009 r.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odesłanie do niniejszej dyrektywy lub odesłanie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Sposób dokonania takiego odesłania ustalany jest przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie prześlą Komisji tekst głównych przepisów prawa krajowego dotyczących dziedziny objętej niniejszą dyrektywą.

#### Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

#### Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 listopada 2007 r.

W imieniu Komisji

Stavros DIMAS

Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK

Do załącznika I do dyrektywy 98/8/WE dodaje się następującą pozycję „nr 4”:

Nr	Nazwa zwozajowa	Nazwa IUPAC numery identyfikacyjne	Minimalna czystość substancji czynnej w produkcie biobójczym wprowadzonym do obrotu	Data włączenia	Termin zapewnienia zgodności z art. 16 ust. 3 (oprócz produktów zawierających więcej niż jedną substancję czynną; w przypadku takich produktów obowiązuje termin zapewnienia zgodności z art. 16 ust. 3 określony w ostatniej spośród decyzji dotyczących włączenia substancji czynnych wchodzących w skład danego produktu)	Data wygaśnięcia włączenia	Typ produktu	Przepisy szczególne (*)
„4	Difetialon	3-[3-(4'-bromo[1,1'bifenyl]-4-yl)-1,2,3,4-tetrahydro-naft-1-yl]-4-hydroksy-2H-1-benzotiofuran-2-jeden Nr WE: brak Nr CAS: 104653-34-1	976 g/kg	1 listopada 2009 r.	31 października 2011 r.	31 października 2014 r.	14	<p>Ze względu na to, że charakter substancji czynnej sprawia, że jest ona substancją potencjalnie trwałą, podatną na bioakumulację i toksyczną lub bardzo trwałą i bardzo podatną na bioakumulację, należy ją poddać porównawczej ocenie ryzyka zgodnie z art. 10 ust. 5 pkt (i) akapit 2 dyrektywy 98/8/WE przed przedłużeniem jej włączenia do niniejszego załącznika.</p> <p>Państwa członkowskie dbają o to, aby pozwolenia spełniały następujące warunki:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) stężenie nominalne substancji czynnej w produktach nie przekracza 0,0025 % wagowo oraz dozwolone jest stosowanie wyłącznie gotowych przynęt;</li> <li>2) produkty zawierają czynnik zapobiegawczy i jeśli stosowne barwnik;</li> <li>3) produktu nie stosuje się jako proszku śladowego;</li> <li>4) pierwotne i wtórne narażenie ludzi, zwierząt innych niż docelowe i środowiska jest zminimalizowane poprzez uwzględnienie i zastosowanie wszystkich stosownych i dostępnych środków ograniczających zagrożenie. Obejmuje to między innymi ograniczenie stosowania produktu do celów profesjonalnych, określenie maksymalnej wielkości opakowania oraz ustanowienie obowiązku używania zaplombowanych i bezpiecznych pudełek na przynętę.”</li> </ol>

(\*) Do celów wdrożenia wspólnych zasad załącznika VI zawartość sprawozdań z oceny i wniosków z nich są dostępne na stronie internetowej Komisji: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

**DYREKTYWA KOMISJI 2007/70/WE****z dnia 29 listopada 2007 r.****zmieniająca dyrektywę 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w celu włączenia ditlenku węgla jako substancji czynnej do załącznika IA do tej dyrektywy****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 lutego 1998 r. dotyczącą wprowadzania do obrotu produktów biobójczych <sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 16 ust. 2 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2032/2003 z dnia 4 listopada 2003 r. w sprawie drugiej fazy 10-letniego programu prac określonego w art. 16 ust. 2 dyrektywy 98/8/WE Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczącej wprowadzania do obrotu produktów biobójczych oraz zmieniającej rozporządzenie Komisji (WE) nr 1896/2000 <sup>(2)</sup> ustanawia wykaz substancji czynnych, które mają zostać poddane ocenie w celu ich ewentualnego włączenia do załącznika I, IA lub IB do dyrektywy 98/8/WE. Wykaz ten obejmuje ditlenek węgla.

(2) Na podstawie rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 ditlenek węgla został oceniony zgodnie z art. 11 ust. 2 dyrektywy 98/8/WE pod kątem jego użycia w produktach typu 14, „Rodentycydy”, zgodnie z definicją w załączniku V do dyrektywy 98/8/WE.

(3) Francja została wyznaczona jako państwo będące sprawozdawcą i w dniu 15 maja 2006 r. przedłożyła Komisji sprawozdanie właściwego organu, wraz z zaleceniem, zgodnie z art. 10 ust. 5 i art. 7 rozporządzenia (WE) nr 2032/2003.

(4) Sprawozdanie właściwego organu zostało przejrane przez państwa członkowskie i Komisję. Zgodnie z art. 11 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2032/2003 w dniu 21 czerwca 2007 r. wyniki przeglądu zostały włączone do sprawozdania z oceny przez Stały Komitet ds. Produktów Biobójczych.

(5) Ocena ditlenku węgla nie dała podstaw do żadnych wątpliwości ani obaw wymagających konsultacji z Komitetem Naukowym ds. Zagrożeń dla Zdrowia i Środowiska.

(6) Na podstawie przeprowadzonych badań można oczekiwać, iż produkty biobójcze zawierające ditlenek węgla stosowane jako rodentycydy stwarzają tylko niewielkie ryzyko dla ludzi, zwierząt i środowiska naturalnego i spełniają wymogi ustanowione w art. 5 dyrektywy 98/8/WE, w szczególności w odniesieniu do zastosowań, które zostały zbadane i wyszczególnione w sprawozdaniu z oceny. Należy zatem włączyć ditlenek węgla do załącznika IA, tak aby zapewnić we wszystkich państwach członkowskich możliwość udzielania, zmieniania lub cofania pozwoleń lub rejestracji dla produktów biobójczych zawierających ditlenek węgla, stosowanych jako rodentycydy, zgodnie z art. 16 ust. 3 dyrektywy 98/8/WE.

(7) Ważne jest, aby przepisy niniejszej dyrektywy zostały zastosowane jednocześnie we wszystkich państwach członkowskich, tak aby zapewnić równe traktowanie produktów biobójczych zawierających substancję czynną ditlenek węgla na rynku oraz właściwe funkcjonowanie rynku produktów biobójczych w ogóle.

(8) Należy przewidzieć odpowiedni termin, zanim substancja czynna zostanie włączona do załącznika IA, w celu umożliwienia państwowym członkowskim i zainteresowanym stronom przygotowania się do spełnienia nowych wymogów wynikających z włączenia oraz zapewnienia wnioskodawcom, którzy przygotowali dokumenty, możliwości pełnego wykorzystania 10-letniego okresu ochrony informacji, który – zgodnie z art. 12 ust. 1 lit. c) ppkt (ii) dyrektywy 98/8/WE – rozpoczyna się od dnia włączenia.

(9) Po włączeniu państwowym członkowskim należy przyznać odpowiedni okres na wprowadzenie w życie przepisów art. 16 ust. 3 dyrektywy 98/8/WE, w szczególności na udzielenie, zmianę lub cofnięcie pozwoleń lub rejestracji produktów biobójczych zawierających ditlenek węgla należących do produktów typu 14, tak aby zapewnić ich zgodność z dyrektywą 98/8/WE.

(10) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 98/8/WE.

(11) Środki przewidziane w niniejszej dyrektywie są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Produktów Biobójczych,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 123 z 24.4.1998, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2007/47/WE (Dz.U. L 247 z 21.9.2007, str. 21).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 307 z 24.11.2003, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1849/2006 (Dz.U. L 355 z 15.12.2006, str. 63).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

*Artykuł 1*

W załączniku IA do dyrektywy 98/8/WE wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszej dyrektywy.

*Artykuł 2*

**Transpozycja**

1. Państwa członkowskie przyjmują i publikują najpóźniej do dnia 31 października 2008 r. przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie niezwłocznie przekazują Komisji tekst tych przepisów oraz tabelę korelacji pomiędzy tymi przepisami a niniejszą dyrektywą.

Państwa członkowskie stosują wymienione przepisy od dnia 1 listopada 2009 r.

Przepisy przyjęte przez państwa członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy

ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez państwa członkowskie.

2. Państwa członkowskie przekazują Komisji tekst głównych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

*Artykuł 3*

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

*Artykuł 4*

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 listopada 2007 r.

*W imieniu Komisji*

Stavros DIMAS

*Członek Komisji*

## ZAŁĄCZNIK

Do załącznika IA do dyrektywy 98/8/WE wprowadza się następującą tabelkę z pozycją „nr 1”

„Nr	Nazwa zwyczajowa	Nazwa IUPAC numery identyfikacyjne	Minimalna czystość substancji czynnej w produkcie biobójczym wpro- wadzonym do obrotu	Data włączenia	Termin zapewnienia zgod- ności z art. 16 ust. 3 (oprócz produktów zawiera- jących więcej niż jedną substancję czynną; w przypadku takich produktów obowiązuje termin zapewnienia zgod- ności z art. 16 ust. 3 okręś- lony w ostatniej spośród decyzji dotyczących włączenia substancji czynnych wcho- dzących w skład danego produktu)	Data wygaśnięcia włączenia	Typ produktu	Przepisy szczególne
1	ditlenek węgla	Ditlenek węgla Nr WE: 204-696-9 Nr CAS: 124-38-9	990 ml/l	1 listopada 2009 r.	31 października 2011 r.	31 października 2019 r.	14	Wyłączenie do użytku w gotowych do użycia kanistrach gazowych z mechanizmem zatrzymującym.

Uwagi: do celów wdrożenia wspólnych zasad załącznika VI, treść sprawozdań z oceny i wniosków z nich są dostępne na stronie internetowej Komisji: <http://ec.europa.eu/comm/environment/biocides/index.htm>

## II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## DECYZJE

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 26 listopada 2007 r.

w sprawie rocznego przedłużenia okresu realizacji dodatkowego programu badawczego realizowanego przez Wspólne Centrum Badawcze Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej

(2007/773/Euratom)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, w szczególności jego art. 7,

uwzględniając wniosek Komisji przedłożony po konsultacji z Komitetem Naukowo-Technicznym,

uwzględniając opinię Rady Gubernatorów Wspólnego Centrum Badawczego (WCB),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozwój medycyny nuklearnej w Unii Europejskiej przyczynia się do zapewnienia ochrony zdrowia ludzi. Realizacja tego celu wymaga zwiększenia wykorzystania reaktorów badawczych do celów medycznych.
- (2) W dniu 19 lutego 2004 r. Rada przyjęła decyzję dotyczącą przyjęcia dodatkowego programu badawczego do wykonania przez Wspólne Centrum Badawcze Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej<sup>(1)</sup>. Program ten został przyjęty na okres trzech lat, do dnia 1 stycznia 2007 r.
- (3) Reaktor wysokostrumieniowy w Petten (HFR) wykorzystywany w dodatkowym programie badawczym realizowanym w ramach Europejskiej Przestrzeni Badawczej jest jednym z głównych unijnych narzędzi mających na celu przyczynianie się do wspierania i badania metod diagnostycznych i terapeutycznych w medycynie, do rozwoju materiałoznawstwa oraz do rozwiązywania problemów w dziedzinie energii jądrowej.

(4) Istnieje możliwość eksploatacji HFR do co najmniej 2015 r., a w lutym 2005 r. operator reaktora uzyskał nowe zezwolenie eksploatacyjne. Dodatkowy program badawczy powinien w związku z tym zostać przedłużony na kolejny rok w celu wykorzystania dostępnej infrastruktury technicznej. To przedłużenie obowiązywania programu powinno mieć skutek retroaktywny i obejmować prowadzone działania w ramach programu w okresie od dnia 1 stycznia 2007 r.

(5) Wkłady finansowe niezbędne do przedłużenia okresu realizacji dodatkowego programu badawczego będą przekazane przez Niderlandy i Francję,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym przedłuża się o rok okres obowiązywania dodatkowego programu badawczego dotyczącego funkcjonowania reaktora wysokostrumieniowego (zwanego dalej „programem”), którego cele określono w załączniku I, ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2007 r.

Artykuł 2

Wkład finansowy potrzebny do realizacji programu w okresie jego przedłużenia szacuje się na około 8 500 000 EUR. Podział tego wkładu określono w załączniku II.

Artykuł 3

Za realizację programu odpowiedzialna jest Komisja, która korzysta w tym celu z usług WCB. Rada Gubernatorów WCB jest informowana o realizacji programu.

Artykuł 4

Do dnia 15 czerwca 2008 r. Komisja przedstawi Parlamentowi Europejskiemu, Radzie oraz Europejskiemu Komitetowi Ekonomiczno-Społecznemu sprawozdanie z wykonania niniejszej decyzji.

<sup>(1)</sup> Decyzja Rady 2004/185/Euratom z dnia 19 lutego 2004 r. (Dz.U. L 57 z 25.2.2004, str. 25).



*Artykuł 5*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie w dniu jej publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejszą decyzję stosuje się ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2007 r.

*Artykuł 6*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 listopada 2007 r.

*W imieniu Rady*  
J. SILVA  
*Przewodniczący*

---

## ZAŁĄCZNIK I

**CELE NAUKOWE I TECHNICZNE PROGRAMU**

Główne cele programu to:

1. Bezpieczna i pewna eksploatacja wysokostrumieniowego reaktora w Petten (HFR). Obejmuje to normalną eksploatację instalacji przez ponad 250 dni w roku oraz zarządzanie cyklem paliwowym poprzez odpowiednią kontrolę w zakresie bezpieczeństwa i jakości.
2. Efektywne wykorzystanie HFR w szerokim zakresie dyscyplin naukowych. Do głównych dziedzin badawczych i rozwojowych, w których wykorzystywany jest HFR, należą: poprawa bezpieczeństwa istniejących reaktorów jądrowych, zdrowie, w tym rozwój izotopów medycznych w celu odpowiedzi na pytania związane z badaniami medycznymi oraz badaniami metod terapeutycznych, synteza jądrowa, badania podstawowe i szkolenie oraz gospodarka odpadami, włączając możliwość rozwoju paliw jądrowych w celu zapobieżenia wykorzystania plutonu do celów militarnych.

## ZAŁĄCZNIK II

**PODZIAŁ WKŁADÓW, O KTÓRYCH MOWA W ART. 2**

Wkłady finansowe na rzecz programu będą pochodzić z Niderlandów i Francji.

Podział tych wkładów jest następujący:

Niderlandy: 8 200 000 EUR

Francja: 300 000 EUR

Razem: 8 500 000 EUR

## DECYZJA RADY

z dnia 30 października 2007 r.

w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania Protokołu do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Arabską Republiką Egiptu, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej

(2007/774/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 310, w związku z art. 300 ust. 2 akapit pierwszy zdanie pierwsze,

uwzględniając Akt przystąpienia z 2005 r., w szczególności jego art. 6 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 23 października 2006 r. Rada upoważniła Komisję do podjęcia w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich negocjacji z Arabską Republiką Egiptu w celu dostosowania Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Egiptem, z drugiej strony<sup>(1)</sup>, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej.
- (2) Negocjacje zostały zakończone z wynikiem zadowalającym Komisję.
- (3) Tekst protokołu wynegocjowanego z Egiptem przewiduje w art. 9 ust. 2 jego tymczasowe stosowanie przed wejściem w życie.
- (4) Protokół do układu eurośródziemnomorskiego powinien zostać podpisany w imieniu Wspólnoty i jej państw

członkowskich i tymczasowo stosowany, z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł 1*

Niniejszym upoważnia się przewodniczącego Rady do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do podpisania, w imieniu Wspólnoty Europejskiej i jej państw członkowskich, Protokołu do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Arabską Republiką Egiptu, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej<sup>(2)</sup>.

*Artykuł 2*

Protokół stosuje się tymczasowo od dnia 1 stycznia 2007 r., z zastrzeżeniem jego zawarcia w terminie późniejszym.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 30 października 2007 r.

W imieniu Rady

F. NUNES CORREIA

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 304 z 30.9.2004, str. 39.

<sup>(2)</sup> Patrz: str. 33 niniejszego Dziennika Urzędowego.

**PROTOKÓŁ**

**do Układu eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Arabską Republiką Egiptu, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej**

KRÓLESTWO BELGII,

REPUBLIKA BUŁGARI,

REPUBLIKA CZESKA,

KRÓLESTWO DANII,

REPUBLIKA FEDERALNA NIEMIEC,

REPUBLIKA ESTOŃSKA,

IRLANDIA,

REPUBLIKA GRECKA,

KRÓLESTWO HISZPANII,

REPUBLIKA FRANCUSKA,

REPUBLIKA WŁOSKA,

REPUBLIKA CYPRYSKA,

REPUBLIKA ŁOTEWSKA,

REPUBLIKA LITEWSKA,

WIELKIE KSIĘSTWO LUKSEMBURGA,

REPUBLIKA WĘGIERSKA,

MALTA,

KRÓLESTWO NIDERLANDÓW,

REPUBLIKA AUSTRII,

RZECZPOSPOLITA POLSKA,

REPUBLIKA PORTUGALSKA,

RUMUNIA,

REPUBLIKA SŁOWENII,

REPUBLIKA SŁOWACKA,

REPUBLIKA FINLANDII,

KRÓLESTWO SZWECJI,

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

zwane dalej „państwami członkowskimi WE”, reprezentowane przez Radę Unii Europejskiej

i

WSPÓLNOTA EUROPEJSKA, zwana dalej „Wspólnotą”, reprezentowana przez Radę Unii Europejskiej i Komisję Europejską,

z jednej strony, oraz

ARABSKA REPUBLIKA EGIPTU zwana dalej „Egiptem”,

z drugiej strony,

MAJĄC NA UWADZE, że Układ eurośroziemnomorski ustanawiający stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Arabską Republiką Egiptu, z drugiej strony, zwany dalej „Układem eurośroziemnomorskim”, został podpisany w Luksemburgu dnia 25 czerwca 2001 r. i wszedł w życie z dniem 1 czerwca 2004 r.,

MAJĄC NA UWADZE, że Traktat dotyczący przystąpienia Republiki Bułgarii i Rumunii do Unii Europejskiej oraz załączony do niego Akt zostały podpisane w Luksemburgu w kwietniu 2005 roku i weszły w życie z dniem 1 stycznia 2007 r.,

MAJĄC NA UWADZE, że zgodnie z art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia przystąpienie do Układu eurośroziemnomorskiego nowych Umawiających się Stron musi nastąpić poprzez zawarcie Protokołu do Układu eurośroziemnomorskiego;

MAJĄC NA UWADZE, że na mocy art. 21 Układu eurośroziemnomorskiego przeprowadzone zostały konsultacje w celu uwzględnienia obustronnych interesów Wspólnoty i Egiptu,

UZGODNIŁY, CO NASTĘPUJE:

#### Artykuł 1

Republika Bułgarii i Rumunia stają się niniejszym Umawiającymi się Stronami Układu eurośroziemnomorskiego między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Arabską Republiką Egiptu, z drugiej strony, oraz zatwierdzają i przyjmują do wiadomości, w taki sam sposób, jak pozostałe państwa członkowskie Wspólnoty, zarówno tekst układu, jak i teksty wspólnych deklaracji, deklaracji i wymian listów.

#### ROZDZIAŁ 1

### ZMIANY DO TEKSTU UKŁADU EUROŚRODZIEMNOMORSKIEGO, W TYM DO JEGO ZAŁĄCZNIKÓW I PROTOKOŁÓW

#### Artykuł 2

##### Produkty rolne

Do protokołu 1 wprowadza się zmiany określone w tekście załącznika do niniejszego Protokołu.

#### Artykuł 3

##### Reguły pochodzenia

W protokole 4 wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 3 ust. 1 oraz art. 4 ust. 1 skreśla się odniesienie do nowych państw członkowskich;

2) załącznik IVa otrzymuje brzmienie:

#### „ZAŁĄCZNIK IVA

##### Wersja w języku bułgarskim

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... <sup>(1)</sup>) декларира, че освен кълето ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход <sup>(2)</sup>.

##### Wersja w języku hiszpańskim

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ... <sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... <sup>(2)</sup>.

##### Wersja w języku czeskim

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... <sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... <sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku duńskim**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferencoprindelse i ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku niemieckim**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind.

**Wersja w języku estońskim**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti.

**Wersja w języku greckim**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμωσιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku angielskim**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin.

**Wersja w języku francuskim**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...<sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku włoskim**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...<sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku łotewskim**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...<sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku litewskim**

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...<sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...<sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės.

**Wersja w języku węgierskim**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...<sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...<sup>(2)</sup> származásúak.

**Wersja w języku maltańskim**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ...<sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku niderlandzkim**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...<sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku polskim**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...<sup>(1)</sup>) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ...<sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie.

**Wersja w języku portugalskim**

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...<sup>(1)</sup>], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku rumuńskim**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ...<sup>(1)</sup>] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku słoweńskim**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...<sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...<sup>(2)</sup> poreklo.

**Wersja w języku słowackim**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ...<sup>(1)</sup>] vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku fińskim**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...<sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohdeltuun oikeutettuja ... alkuperäistuotteita ...<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku szwedzkim**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...<sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung<sup>(2)</sup>.

**Wersja w języku arabskim**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم .....<sup>(1)</sup>) بإستثناء ما يصرح بوضوح على خلاف ذلك بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من .....<sup>(2)</sup>.

3) załącznik IVb otrzymuje brzmienie:

„ZAŁĄCZNIK IVB

**Wersja w języku bułgarskim**

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...<sup>(1)</sup>) декларира, че освен където ясно е посочено друго, тези продукти са с ... преференциален произход<sup>(2)</sup>:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku hiszpańskim**

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera nº ...<sup>(1)</sup>] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...<sup>(2)</sup>:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku czeskim**

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...<sup>(1)</sup>) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ...<sup>(2)</sup>:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku duńskim**

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...<sup>(1)</sup>), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferencceoprindelse i ...<sup>(2)</sup>:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku niemieckim**

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungsnr. ...<sup>(1)</sup>) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...<sup>(2)</sup> Ursprungswaren sind:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku estońskim**

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ...<sup>(1)</sup>) deklareerib, et need tooted on ...<sup>(2)</sup> sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidatud teisiti:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku greckim**

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...<sup>(1)</sup>] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...<sup>(2)</sup>:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku angielskim**

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...<sup>(1)</sup>) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...<sup>(2)</sup> preferential origin:

— cumulation applied with ... (name of the country/countries)

— no cumulation applied<sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku francuskim**

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ... <sup>(1)</sup>] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku włoskim**

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ... <sup>(1)</sup>] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku łotewskim**

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ... <sup>(1)</sup>), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku litewskim**

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ... <sup>(1)</sup>) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ... <sup>(2)</sup> preferencinės kilmės prekės:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku węgierskim**

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ... <sup>(1)</sup>) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ... <sup>(2)</sup> származásúak:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku maltańskim**

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru ... <sup>(1)</sup>) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku niderlandzkim**

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ... <sup>(1)</sup>), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku polskim**

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ... <sup>(1)</sup>) deklaruje, że – z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone – produkty te mają ... <sup>(2)</sup> preferencyjne pochodzenie:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku portugalskim**

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... <sup>(1)</sup>], declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku rumuńskim**

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document [autorizația vamală nr. ... <sup>(1)</sup>] declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku słoweńskim**

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ... <sup>(1)</sup>) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... <sup>(2)</sup> poreklo:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.



**Wersja w języku słowackim**

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente [číslo povolenia ... <sup>(1)</sup>] vyhlasuje, že, okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku fińskim**

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... <sup>(1)</sup>) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä-tuotteita <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku szwedzkim**

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... <sup>(1)</sup>) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung <sup>(2)</sup>:

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

**Wersja w języku arabskim**

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم ..... <sup>(1)</sup>) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من ..... <sup>(2)</sup>.

- cumulation applied with ... (name of the country/countries)
- no cumulation applied <sup>(3)</sup>.

## ROZDZIAŁ 2

## POSTANOWIENIA PRZEJŚCIOWE

## Artykuł 4

**Dowód pochodzenia i współpraca administracyjna**

1. Dowody pochodzenia prawidłowo wydane przez Egipt lub przez nowe państwo członkowskie w ramach umów preferencyjnych lub uregulowań autonomicznych stosowanych

między nimi są uznawane w odpowiednich państwach, pod warunkiem że:

- a) uzyskanie takich dowodów uprawnia do preferencyjnego traktowania zgodnie z preferencyjnymi środkami taryfowymi zawartymi w układzie między UE a Egiptem lub w systemie ogólnych preferencji taryfowych Wspólnoty;
- b) dowód pochodzenia oraz dokumenty przewozowe zostały wydane nie później niż w dniu poprzedzającym dzień przystąpienia;
- c) dowód pochodzenia został przedstawiony organom celnym w okresie czterech miesięcy od dnia przystąpienia.

W przypadku gdy towary zgłoszono do przywozu władzom celnym w Egipcie lub nowym państwie członkowskim w ramach umów preferencyjnych lub uregulowań autonomicznych obowiązujących między Egiptem a nowym państwem członkowskim przed datą przystąpienia, dowód pochodzenia wystawiony retrospektywnie w oparciu o te uregulowania może również zostać przyjęty, pod warunkiem że został on przedstawiony władzom celnym w terminie czterech miesięcy od daty przystąpienia nowych państw członkowskich do Unii Europejskiej.

2. Egipt oraz nowe państwa członkowskie mogą zachować pozwolenia, na podstawie których przyznano status „uznanego eksportera” w ramach umów preferencyjnych lub uzgodnień autonomicznych stosowanych między tymi krajami, pod warunkiem że:

- a) postanowienie takie zostało również przewidziane w umowie zawartej między Egiptem a Wspólnotą przed dniem przystąpienia; oraz
- b) uznany eksporter stosuje zasady pochodzenia określone w tej umowie.

Pozwolenia te powinny zostać zastąpione przez nowe pozwolenia wydane na podstawie warunków zawartych w umowie nie później niż przed upływem jednego roku od daty przystąpienia.

3. Wnioski o retrospektywną weryfikację dowodów pochodzenia wydanych na mocy umów preferencyjnych lub uregulowań autonomicznych, o których mowa w ust. 1 i 2, mogą być przedstawiane przez właściwe organy celne Egiptu lub nowych państw członkowskich i są akceptowane przez te organy przez okres trzech lat od chwili wydania dowodu pochodzenia.

**Artykuł 5****Towary w tranzycie**

1. Postanowienia układu mają zastosowanie do towarów wywożonych z Egiptu do jednego z nowych państw członkowskich lub z jednego z nowych państw członkowskich do Egiptu, które spełniają kryteria określone w protokole nr 4 oraz które w dniu znajdują się w drodze albo w składzie czasowym, składzie celnym lub w wolnym obszarze celnym na terenie Egiptu lub tego nowego państwa członkowskiego.

2. W takich przypadkach można przyznać preferencyjne traktowanie, które uzależnione jest od przedstawienia organom celnym kraju przywozu, przed upływem czterech miesięcy od dnia przystąpienia, dowodu pochodzenia wystawionego z mocą wsteczną przez organy celne kraju wywozu.

**POSTANOWIENIA OGÓLNE I KOŃCOWE****Artykuł 6**

Arabska Republika Egiptu zobowiązuje się nie wnosić żadnych roszczeń, wniosków lub skarg ani nie wprowadzać zmian i nie odwoływać żadnych koncesji na podstawie art. XXIV.6 i XXVIII porozumienia GATT 1994 w związku z rozszerzeniem Wspólnoty.

**Artykuł 7**

Niniejszy Protokół stanowi integralną część Układu eurośródziemnomorskiego.

Załączniki i deklaracje są integralnymi częściami Protokołu.

**Artykuł 8**

1. Niniejszy Protokół zostanie zatwierdzony przez Wspólnotę, Radę Unii Europejskiej w imieniu państw członkowskich

oraz przez Arabską Republikę Egiptu zgodnie z ich procedurami wewnętrznymi.

2. Strony powiadają się wzajemnie o zakończeniu stosownych procedur, o których mowa w poprzednim ustępie. Dokumenty zatwierdzające są składane w Sekretariacie Generalnym Rady Unii Europejskiej.

**Artykuł 9**

1. Niniejszy Protokół wchodzi w życie pierwszego dnia pierwszego miesiąca następującego po złożeniu ostatniego dokumentu zatwierdzającego.

2. Protokół stosuje się tymczasowo od dnia 1 stycznia 2007 r.

3. Niezależnie od powyższych przepisów przewidziane w załączniku do niniejszego Protokołu zwiększenie wielkości kontyngentu taryfowego na pomarańcze obowiązuje od dnia 1 lipca 2007 r.

**Artykuł 10**

Niniejszy Protokół sporządzono w dwóch egzemplarzach w każdym z języków urzędowych Umawiających się Stron, przy czym wszystkie teksty są na równi autentyczne.

**Artykuł 11**

Tekst układu eurośródziemnomorskiego wraz z załącznikami i protokołami stanowiącymi jego integralną część oraz Akt końcowy wraz z załączonymi do niego deklaracjami zostały sporządzone w językach bułgarskim i rumuńskim<sup>(1)</sup>, przy czym teksty w każdym z tych języków są na równi autentyczne z tekstem oryginalnym. Teksty te podlegają zatwierdzeniu przez Radę Stowarzyszenia.

<sup>(1)</sup> Wersje językowe bułgarska i rumuńska umowy zostaną opublikowane w wydaniu specjalnym Dziennika Urzędowego w późniejszym terminie.

Съставено в Брюксел на двадесет и шести ноември две хиляди и седма година.

Hecho en Bruselas, el veintiseis de noviembre de dos mil siete.

V Bruselu dne dvacátého šestého listopadu dva tisíce sedm.

Udfærdiget i Bruxelles den seksogtyvende november to tusind og syv.

Geschehen zu Brüssel am sechszwanzigsten November zweitausendsieben.

Kahe tuhande seitsmenda aasta novembrikuu kahekümne kuuendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις είκοσι έξι Νοεμβρίου δύο χιλιάδες επτά.

Done at Brussels on the twenty sixth day of November in the year two thousand and seven.

Fait à Bruxelles, le vingt-six novembre deux mille sept.

Fatto a Bruxelles, addì ventisei novembre duemilasette.

Briselē, divtūkstoš septītā gada divdesmit sestajā novembrī.

Priimta du tūkstančiai septintųjų metų lapkričio dvidešimt šeštą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kétézer-hetedik év november huszonhatodik napján.

Magħmul fi Brussell, fis-sitta u għoxrin jum ta' Novembru tas-sena elfejn u sebgha.

Gedaan te Brussel, de zesentwintigste november tweeduizend zeven.

Sporządzono w Brukseli dnia dwudziestego szóstego listopada roku dwa tysiące siódmego.

Feito em Bruxelas, em vinte e seis de Novembro de dois mil e sete.

Íntocmit la Bruxelles, la douăzecișisase noiembrie două mii șapte.

V Bruseli dvadsiateho šiesteho novembra dvetisícšedem.

V Bruslju, dne šestindvajsetega novembra leta dva tisoč sedem.

Tehty Brysselissä kahdentenäkymmenentenäkuudentena päivänä marraskuuta vuonna kaksittuhattaseitsemän.

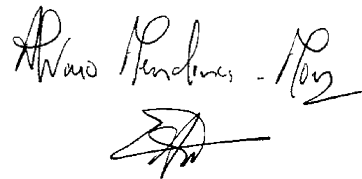
Som skedde i Bryssel den tjugosjätte november tjugohundrasju.

وقع فى بروكسل فى السادس والعشرين من نوفمبر من العام  
الميلادى السابع بعد الألفين .

За държавите-членки  
Por los Estados miembros  
Za členské státy  
For medlemsstaterne  
Für die Mitgliedstaaten  
Liikmesriikide nimel  
Για τα κράτη μέλη  
For the Member States  
Pour les États membres  
Per gli Stati membri  
Dalībvalstu vārdā  
Valstybių narių vardu  
A tagállamok részéről  
Ghall-Istati Membri  
Voor de lidstaten  
W imieniu państw członkowskich  
Pelos Estados-Membros  
Pentru statele membre  
Za členské štáty  
Za države članice  
Jäsenvaltioiden puolesta  
På medlemsstaternas vägnar  
عن الدول الأعضاء



За Европейската общност  
Por la Comunidad Europea  
Za Evropské společenství  
For Det Europæiske Fællesskab  
Für die Europäische Gemeinschaft  
Euroopa Ühenduse nimel  
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
For the European Community  
Pour la Communauté européenne  
Per la Comunità europea  
Eiropas Kopienas vārdā  
Europos bendrijos vardu  
Az Európai Közösség részéről  
Ghall-Komunità Ewropea  
Voor de Europese Gemeenschap  
W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
Pela Comunidade Europeia  
Pentru Comunitatea Europeană  
Za Európske spoločenstvo  
Za Evropsko skupnost  
Euroopan yhteisön puolesta  
På Europeiska gemenskapens vägnar  
عن الجماعة الأوروبية.



За Арабска република Египет  
Por la República Árabe de Egipto  
Za Egyptskou arabskou republiku  
For Den Arabiske Republik Egypten  
Für die Arabische Republik Ägypten  
Egiptuse Araabia Vabariigi nimel  
Για την Αραβική Δημοκρατία της Αιγύπτου  
For the Arab Republic of Egypt  
Pour la République arabe d'Égypte  
Per la Repubblica araba d'Egitto  
Egiptes Arābu Republikas vārdā  
Egipto Arabų Respublikos vardu  
Az Egyiptomi Arab Köztársaság részéről  
Ghar-Repubblika Gharbija ta' l-Egittu  
Voor de Arabische Republiek Egypte  
W imieniu Arabskiej Republiki Egiptu  
Pela República Árabe do Egipto  
Pentru Republica Arabă Egipt  
Za Egyptskú arabskú republiku  
Za Arabsko republiko Egipt  
Egyptin arabitasavallan puolesta  
På Arabrepubliken Egyptens vägnar  
عن جمهورية مصر العربية



---

## ZAŁĄCZNIK

**ZMIANY DO PROTOKOŁU 1 DOTYCZĄCE USTALEŃ MAJĄCYCH ZASTOSOWANIE W ODNIESIENIU DO PRZYWOZU DO WSPÓLNOTY PRODUKTÓW ROLNYCH Z EGIPITU**

1. Koncesje, o których mowa w niniejszym załączniku, zastępują, w odniesieniu do produktów objętych podpozycją 0805 10 oraz pozycją 1006, koncesje stosowane obecnie w ramach postanowień układu o stowarzyszeniu (protokół 1). W odniesieniu do produktów niewymienionych w niniejszym załączniku obecne ulgi pozostają niezmienione.

Kod CN (*)	Wyszczególnienie (**)	a)	b)	c)	d)
		Obniżka cła MFN (1) % lub szczególna stawka celna	Wielkość kontyngentu (masa netto w tonach)	Obniżka cła poza kontyngentem taryfowym (1) %	Postanowienia specjalne
0805 10	Pomarańcze, świeże lub suszone	100	70 320 (2)	60	Z zastrzeżeniem postanowień szczegółowych protokołu 1 ust. 5
1006	Ryż	25	32 000	—	
		100	5 605	—	
1006 20	Ryż łuskany (brązowy)	11 EUR/t	57 600	—	
1006 30	Ryż częściowo lub całkowicie bielony	33 EUR/t	19 600	—	
1006 40 00	Ryż łamany	13 EUR/t	5 000	—	

(\*) Kody CN zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1549/2006 (Dz.U. L 301 z 31.10.2006, str. 1).

(\*\*) Nie naruszając reguł interpretacji Nomenklatury Scalonej, terminologia stosowana do opisu produktów ma jedynie wartość indykatorywną, natomiast w kontekście niniejszego załącznika system preferencyjny został określony przy wykorzystaniu kodów CN. W przypadkach kodów ex CN system preferencyjny określa się przy zastosowaniu łącznie kodów CN i odpowiadających im opisów.

(1) Obniżka cła ma zastosowanie jedynie w odniesieniu do cła *ad valorem*. Jednakże dla produktów objętych kodem 0703 20 00, 0709 90 39, 0709 90 60, 0711 20 90, 0712 90 19, 0714 20 90, 1006, 1212 91, 1212 99 20, 1703 i 2302 przyznane zniżki powinny stosować się również w odniesieniu do szczególnej stawki celnej.

(2) Kontyngent taryfowy mający zastosowanie od 1 czerwca do 30 czerwca. Z tego kontyngentu 36 300 ton dla pomarańczy słodkich, świeżych objętych kodem CN 0805 10 20 w okresie od 1 grudnia do 31 maja.

2. Ilość, o której mowa w ust. 5 protokołu 1 (34 000 ton), należy zastąpić ilością 36 300 ton.

# KOMISJA

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 13 listopada 2007 r.

uchylająca decyzję 1999/572/WE przyjmującą zobowiązania zaproponowane w związku z postępowaniem antydumpingowym dotyczącym przywozu lin i kabli z drutu stalowego pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej, Węgier, Indii, Republiki Korei, Meksyku, Polski, Afryki Południowej i Ukrainy

(2007/775/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

Group Haggie Steel Wire Rope (zwane dalej „Haggie” lub „przedsiębiorstwo”).

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 8 i 9,

po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

(4) Na mocy decyzji 1999/572/WE Komisja zaakceptowała również zobowiązania cenowe złożone przez następujące przedsiębiorstwa: Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, Indie; Aceros Camesa SA de CV, Meksyk oraz Joint Stock Company Silur, Ukraina. Komisja wycofała przyjęcie zobowiązania złożonego przez Joint Stock Company Silur, Ukraina, na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1678/2003<sup>(5)</sup>. Środki antydumpingowe nałożone na liny i kable z drutu stalowego pochodzące z Meksyku wygasły 12 sierpnia 2004 r.<sup>(6)</sup> Komisja wycofała przyjęcie zobowiązania złożonego przez Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd na mocy decyzji Komisji 2006/38/WE z dnia 22 grudnia 2005 r.

### A. WCZEŚNIEJSZE DOCHODZENIA ORAZ OBOWIĄZUJĄCE ŚRODKI

- (1) Na mocy rozporządzenia (WE) nr 1796/1999<sup>(2)</sup> Rada nałożyła w sierpniu 1999 r. ostateczne cło antydumpingowe na przywóz lin i kabli stalowych pochodzących między innymi z Republiki Południowej Afryki.
- (2) W listopadzie 2005 r. w następstwie przeglądu wygaśnięcia wszczętego zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, Rada zdecydowała na mocy rozporządzenia (WE) nr 1858/2005<sup>(3)</sup>, że należy utrzymać środki antydumpingowe stosowane wobec przywozu produktu objętego postępowaniem, pochodzącego między innymi z Republiki Południowej Afryki.
- (3) Komisja na mocy decyzji 1999/572/WE z dnia 13 sierpnia 1999 r.<sup>(4)</sup> zaakceptowała zobowiązanie cenowe złożone przez przedsiębiorstwo pochodzące z Republiki Południowej Afryki o nazwie Scaw Metals

- (5) W rezultacie przywóz do Wspólnoty produktu objętego postępowaniem, pochodzącego z RPA, wytwarzanego przez przedsiębiorstwo w typie objętym zobowiązaniem („produkt objęty zobowiązaniem”), został zwolniony z ostatecznych ceł antydumpingowych.
- (6) Należy przy tym zauważyć, że niektóre rodzaje lin i kabli z drutu stalowego obecnie wytwarzane przez Haggie były wyłączone z zakresu zobowiązania. W rezultacie takie liny i kable z drutu stalowego podlegały zapłacie cła antydumpingowego przy wprowadzaniu ich do swobodnego obrotu na terenie Wspólnoty.

### B. NARUSZENIA ZOBOWIĄZANIA

#### 1. Obowiązki przedsiębiorstwa składającego zobowiązanie

- (1) Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 17).
- (2) Dz.U. L 217 z 17.8.1999, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1674/2003 (Dz.U. L 238 z 25.9.2003, str. 1).
- (3) Dz.U. L 299 z 16.11.2005, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 121/2006 (Dz.U. L 22 z 26.1.2006, str. 1).
- (4) Dz.U. L 217 z 17.8.1999, str. 63. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2006/38/WE (Dz.U. L 22 z 26.1.2006, str. 54).

- (7) Składając zobowiązanie, przedsiębiorstwo zobowiązuje się między innymi do dokonywania wywozu produktu objętego postępowaniem do Wspólnoty Europejskiej powyżej określonych cen minimalnych (minimalne ceny importowe – MIP) ustanowionych w zobowiązaniu.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 238 z 25.9.2003, str. 13.

<sup>(6)</sup> Dz.U. C 203 z 11.8.2004, str. 4.

- (8) Przedsiębiorstwo w zobowiązaniu przyjęło ponadto do wiadomości fakt, że zwolnienie z ceł antydumpingowych przyznane w zobowiązaniu uzależnione jest od przedłożenia służbom celnym Wspólnoty „faktury w ramach zobowiązania”. Przedsiębiorstwo zobowiązało się także do niewystawiania takich faktur w ramach zobowiązania odnośnie do sprzedaży tych typów produktu objętego postępowaniem, których nie są objęte zobowiązaniem i które w związku z tym podlegają zapłacie cła antydumpingowego. Przedsiębiorstwo zobowiązało się do tego, aby faktury w ramach zobowiązania zawierały informacje określone w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 1796/1999, a następnie w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 1858/2005.
- (9) Warunki zobowiązania obligują przedsiębiorstwo do regularnego i szczegółowego informowania Komisji i do przedkładania kwartalnych sprawozdań ze sprzedaży do Wspólnoty Europejskiej produktu objętego postępowaniem. Sprawozdania takie powinny dotyczyć produktów objętych zobowiązaniem korzystających ze zwolnienia z zapłaty cła antydumpingowego, a także takich typów lin i kabli z drutu stalowego, które nie zostały objęte zobowiązaniem i które tym samym podlegają zapłacie cła antydumpingowego w związku z przwozem do Wspólnoty Europejskiej.
- (10) Jest oczywiste, że wyżej wymienione sprawozdania ze sprzedaży powinny być przedkładane w formie pełnej, wyczerpującej i całkowicie poprawnej oraz że transakcje są w pełni zgodne z warunkami zobowiązania.
- (11) Aby zagwarantować przestrzeganie warunków zobowiązania, przedsiębiorstwo zgodziło się zezwolić na wizyty weryfikacyjne na miejscu, na swoim terenie, w celu sprawdzenia dokładności i prawdziwości danych zawartych we wspomnianych sprawozdaniach kwartalnych i dostarczenia wszelkich informacji, które Komisja uzna za niezbędne.
- (12) Należy zauważyć, iż przedsiębiorstwo otrzymało już od służb Komisji wydane w dniu 28 października 2003 r. pisemne ostrzeżenie dotyczące naruszeń zobowiązania w związku z wystawianiem faktur w ramach zobowiązania dotyczących produktów nieobjętych zobowiązaniem lub w inny sposób będących przedmiotem środków antydumpingowych. W ostrzeżeniu tym Komisja stwierdziła, że w związku ze szczególnymi okolicznościami w jakich naruszenia te miały miejsce, nie miała ona na celu wycofania przyjęcia zobowiązania, tym niemniej wskazała, że jakiegokolwiek dalsze naruszenia zobowiązania, nawet nieznaczne, utrudnią Komisji kontynuowanie przyjęcia zobowiązania od przedsiębiorstwa.
- (13) W tym kontekście przeprowadzono wizytę weryfikacyjną na terenie przedsiębiorstwa w RPA w dniach od 5 do 6 lutego 2007 r. Wizyta weryfikacyjna objęła okres od dnia 1 stycznia 2004 r. do dnia 31 grudnia 2006 r.

## 2. Wyniki wizyty weryfikacyjnej na terenie przedsiębiorstwa

- (14) W trakcie wizyty weryfikacyjnej ustalono, że przedsiębiorstwo dwukrotnie wystawiło faktury w ramach zobowiązania (faktury w ramach zobowiązania nr: 935515 i 935516) dla produktów objętych środkami antydumpingowymi i nieobjętych zobowiązaniem. W związku z powyższym niniejsze transakcje w sposób niezgodny z prawem skorzystały ze zwolnienia z zapłaty cła antydumpingowego po przywiezieniu.
- (15) W trakcie wizyty weryfikacyjnej ustalono, że w jednym przypadku przedsiębiorstwo nie dostosowało jednostkowej ceny sprzedaży do warunków płatności. Brak tego dostosowania dla kosztu finansowego związanego z rzeczywistym czasem płatności doprowadził do powstania jednostkowej ceny sprzedaży poniżej stosowanej MIP.
- (16) Ponadto w trakcie wizyty weryfikacyjnej ustalono, że w wielu przypadkach przedsiębiorstwo wystawiło faktury w ramach zobowiązania niezgodnie z załącznikiem do rozporządzenia (WE) nr 1858/2005 poprzez dodanie tekstu „Do sprzedaży za granicą, nieprzeznaczony do sprzedaży na terytorium Unii Europejskiej”.
- (17) Analiza faktur w ramach zobowiązania wystawionych w okresie badanym w trakcie wizyty weryfikacyjnej pokazała, że jedna transakcja nie została uwzględniona w sprawozdaniu kwartalnym ze sprzedaży w ramach zobowiązania przedkładanym Komisji. Ponadto ustalono, że przedsiębiorstwo składało sprawozdania dotyczące transakcji bez zamiaru wprowadzenia do swobodnego obrotu na terenie Wspólnoty jako takich, które przeznaczone były do wprowadzenia do wolnego obrotu na terenie Wspólnoty. W trakcie wizyty weryfikacyjnej stwierdzono ponadto pewną ilość transakcji, które zostały przedstawione w sprawozdaniu jako sprzedaż tranzytowa, choć w rzeczywistości towary były wprowadzone do wolnego obrotu we Wspólnocie. Ponadto zidentyfikowano różnice pomiędzy sprawozdaniami kwartalnymi ze sprzedaży w ramach zobowiązania i odpowiednimi fakturami.

## 3. Powody wycofania przyjęcia zobowiązania

- (18) Fakt, że przedsiębiorstwo wystawiło faktury w ramach zobowiązania dla produktu objętego postępowaniem, który nie był objęty zobowiązaniem oraz fakt, że transakcje te korzystały ze zwolnienia z zapłaty cła antydumpingowego przyznanego jedynie towarom objętym zobowiązaniem stanowią naruszenie zobowiązania.
- (19) Przedsiębiorstwo nie dopełniło obowiązku przestrzegania MIP dla wszelkiej sprzedaży produktu objętego postępowaniem.
- (20) Wystawienie faktur w ramach zobowiązania niezgodnie z załącznikiem do rozporządzenia (WE) nr 1858/2005 w ramach sprzedaży produktu objętego zobowiązaniem może być myląca dla organów celnych i może nie pozwalać organom celnym skutecznie monitorować zobowiązania i w związku z powyższym sprawić, że zobowiązanie będzie pozbawione racji bytu.



(21) Fakty wymienione w motywie 17 doprowadziły do stwierdzenia, że kwartalne sprawozdania ze sprzedaży składane przez przedsiębiorstwo w ramach zobowiązania nie były pełne, wyczerpujące lub całkowicie poprawne, w związku z powyższym sprawozdania te nie były wystarczająco wiarygodne, aby je wykorzystać dla monitorowania zobowiązania. Niestosowanie wymagań w zakresie sprawozdawczości również stanowi naruszenie zobowiązania.

#### 4. Uwagi pisemne i przesłuchanie

##### a) Brak zrozumienia zasad zobowiązania

(22) Przedsiębiorstwo w uwadze pisemnej przyznało, że błędy powstałe w trakcie wystawiania faktur w ramach zobowiązania i sporządzania sprawozdania wynikały z braku zrozumienia technicznych przepisów dotyczących zobowiązania, niewłaściwego odczytania tekstu i/lub niezapoznania się z nim przez przedsiębiorstwo. W uwagach pisemnych i w trakcie przesłuchania w dniu 26 kwietnia 2007 r. stwierdzono ponadto, że zmiany w strukturze zarządzania wyższego stopnia i reorganizacja przedsiębiorstwa przyczyniły się do braku zrozumienia kompleksowych wymogów zobowiązania.

(23) Przedsiębiorstwo potwierdziło również otrzymanie pisemnego ostrzeżenia od służb Komisji w dniu 28 października 2003 r. Tym niemniej przedsiębiorstwo twierdziło, iż nie otrzymało sprawozdania weryfikacyjnego, które w jego przekonaniu przedstawiałoby błędy popełnione w rzeczywistości. Przedsiębiorstwo twierdziło, że fakt, iż nie zostało ono poinformowane o rzeczywistych błędach, również przyczynił się do braku zmiany postępowania odnośnie do przygotowania sprawozdań składanych w ramach zobowiązania i do braku lepszego zrozumienia zobowiązania.

(24) W odpowiedzi na te argumenty należy zauważyć, iż w dniu 18 września 2003 r. przedsiębiorstwo otrzymało od Komisji pismo, które szczegółowo przedstawiało zidentyfikowane naruszenia. Pisemne ostrzeżenie z dnia 28 października 2003 r. nie powtarzało już szczegółowo wszystkich naruszeń, lecz odwoływało się do wcześniejszej korespondencji pomiędzy Komisją a przedsiębiorstwem.

(25) Należy również zauważyć, że przedsiębiorstwo mogło popełnić błąd, odnosząc się do sprawozdania weryfikacyjnego. Komisja nie przeprowadzała wizyty weryfikacyjnej przed wystosowaniem w dniu 28 października 2003 r. pisemnego ostrzeżenia, jako że naruszenia, które doprowadziły do wystosowania pisemnego ostrzeżenia ustalono w oparciu o późniejszą analizę sprawozdań w ramach zobowiązania. Komisja przeprowadziła weryfikację w maju 2004 r., lecz w związku z faktem, iż weryfikacja ta nie doprowadziła do dalszych działań, nie było konieczności przesyłania przedsiębiorstwu żadnego pisma w tym zakresie.

(26) Poza tym przedsiębiorstwo w trakcie przesłuchania stwierdziło, że po wizycie weryfikacyjnej przeprowadzono reorganizację całego systemu w oparciu o uwagi przedstawione na miejscu w celu wprowadzenia koniecznych zmian niezbędnych do wypełnienia warunków zobowiązania.

(27) Argumenty przedstawione przez przedsiębiorstwo na swoją obronę odnośnie do braku zrozumienia zobowiązania nie zmieniają opinii Komisji, iż przedsiębiorstwo nie wypełniło swoich obowiązków w ramach zobowiązania. Należy również zauważyć, iż przedsiębiorstwo otrzymało już w przeszłości pisemne ostrzeżenie dotyczące naruszeń zobowiązania i nie podjęło działań koniecznych w celu uniknięcia kolejnych naruszeń zobowiązania. Brak zrozumienia zasad zobowiązania stanowi znaczące zagrożenie dla skuteczności i wiarygodności systemu monitorowania zobowiązania.

##### b) Proporcjonalność

(28) Biorąc pod uwagę naruszenia zobowiązania cenowego, przedsiębiorstwo przyznało, że naruszenie zobowiązania cenowego miało miejsce w jednym przypadku, w związku z faktem, iż przedsiębiorstwo nie poczyniło koniecznych korekt w cenach sprzedaży odnośnie do płatności przeterminowanej. Przedsiębiorstwo twierdziło jednakże, że ceny sprzedaży we wszystkich innych transakcjach były ściśle zgodne z MIP. Ponadto twierdzono, że płatność przeterminowana miała miejsce w związku z nieprzewidzianymi okolicznościami, jako że przedmiotowy klient zwykle płaci za towary z góry przed ich wysłaniem.

(29) Odpowiadając na te argumenty, należy zauważyć, że zgodnie ze zobowiązaniem przedsiębiorstwo obiecało zapewnić, że ceny sprzedaży netto przy sprzedaży objętej zobowiązaniem będą co najmniej równe MIP określonym w zobowiązaniu.

(30) Ponadto rozporządzenie podstawowe w kwestii proporcjonalności, pośrednio lub bezpośrednio, nie nakłada wymogu, iż naruszenie zobowiązania musi dotyczyć minimalnej wartości procentowej sprzedaży lub minimalnej wartości procentowej MIP.

(31) Takie podejście zostało ponadto potwierdzone w orzecznictwie Sądu Pierwszej Instancji, które mówi, że każde naruszenie zobowiązania jest wystarczającą podstawą dla wycofania przyjęcia zobowiązania<sup>(1)</sup>.

(32) Dlatego argumenty przedstawione przez przedsiębiorstwo w odniesieniu do proporcjonalności nie zmieniają opinii Komisji, że doszło do naruszenia zobowiązania i że należy wycofać przyjęcie zobowiązania.

##### c) Dobra wiara przedsiębiorstwa

(33) Przedsiębiorstwo utrzymywało, że w czasie przedkładania Komisji okresowych sprawozdań było ono przekonane, że sprawozdania były pełne, wyczerpujące i całkowicie poprawne.

<sup>(1)</sup> W tym kontekście patrz: sprawa T-51/96 Miwon przeciwko Radzie, Rec. (2000) str. II-1841, pkt 52; sprawa T-340/99 Arne Mathisen S przeciwko Radzie, Rec. (2002) str. II-2905, pkt 80.

(34) W żadnym wypadku przedsiębiorstwo nie próbowało przedstawiać nieprawdziwych informacji lub zataić jakichkolwiek wymaganych informacji.

teczne cło antydumpingowe nałożone art. 1 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1858/2005 powinno obowiązywać,

(35) Przedsiębiorstwo podkreślało również, zarówno w uwagach pisemnych, jak i w trakcie przesłuchania, że nie osiągnęło żadnej korzyści z naruszeń zobowiązania poza dwoma przypadkami i że błędy nie zostały popełnione w ramach strategii obejścia ceł.

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

*Artykuł 1*

Niniejszym uchyla się decyzję 1999/572/WE.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja staje się skuteczna następnego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

(36) Nawiązując do powyższych motywów, należy stwierdzić, że nie zauważono, aby przedsiębiorstwo starało się celowo czerpać korzyści z nieprzestrzegania wymogów zobowiązania lub też uniemożliwiać monitorowanie. Tym niemniej powtarzające się przypadki błędów sprawiają, że właściwe monitorowanie zobowiązania jest pozbawione racji bytu.

Sporządzono w Brukseli, dnia 13 listopada 2007 r.

**C. UCHYLENIE DECYZJI 1999/572/WE**

(37) W związku z powyższym przyjęcie zobowiązania powinno zostać wycofane, a decyzja Komisji 1999/572/WE powinna zostać uchylona. Dlatego osta-

W imieniu Komisji

Peter MANDELSON

Członek Komisji

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 28 listopada 2007 r.****zmieniająca dyrektywę Rady 92/34/EWG w celu przedłużenia obowiązywania odstępstwa dotyczącego warunków przywozu materiału rozmnożeniowego roślin owocowych oraz roślin owocowych przeznaczonych do produkcji owoców z państw trzecich***(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 5693)**(2007/776/WE)*

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 92/34/EWG z dnia 28 kwietnia 1992 r. w sprawie obrotu materiałem rozmnożeniowym roślin owocowych oraz roślinami owocowymi przeznaczonymi do produkcji owoców<sup>(1)</sup>, w szczególności jej art. 16 ust. 2 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Komisja jest zobowiązana na mocy art. 16 ust. 1 dyrektywy 92/34/EWG do zadecydowania, czy materiał rozmnożeniowy roślin owocowych oraz rośliny owocowe wytwarzane w państwie trzecim oraz spełniające te same wymogi odnoszące się do obowiązków dostawcy, tożsamości, cech, zdrowia roślin, podłoża uprawowego, pakowania, przeprowadzonych inspekcji, oznaczania i plombowania są porównywalne z punktu widzenia wszystkich wyżej wymienionych wymogów z materiałem rozmnożeniowym roślin owocowych i roślinami owocowymi wytwarzanymi we Wspólnocie i spełniającymi wymogi wymienionej dyrektywy.
- (2) Jednakże obecnie dostępne informacje co do warunków mających zastosowanie w państwach trzecich wciąż są niewystarczające, aby na tym etapie umożliwić Komisji podjęcie takich decyzji wobec któregoś z państw trzecich.
- (3) W celu uniknięcia zakłóceń ustalonych standardów handlowych powinno zezwolić się państwom członkowskim przywożącym z krajów trzecich materiał rozmnożeniowy roślin owocowych oraz rośliny owocowe na dalsze stoso-

wanie wobec tych produktów wymogów będących odpowiednikami wymogów stosowanych do produktów otrzymanych we Wspólnocie, zgodnie z art. 16 ust. 2 dyrektywy 92/34/EWG. Okres stosowania odstępstwa ustanowionego dyrektywą 92/34/EWG w odniesieniu do takiego przywozu należy w związku z tym przedłużyć poza termin 31 grudnia 2007 r.

- (4) Należy zatem odpowiednio zmienić dyrektywę 92/34/EWG.
- (5) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Materiału Rozmnożeniowego i Roślin Owocowych oraz ich Gatunków,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

W art. 16 ust. 2 akapit pierwszy dyrektywy 92/34/EWG datę „31 grudnia 2007 r.” zastępuje się datą „31 grudnia 2010 r.”.

*Artykuł 2*

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 listopada 2007 r.

*W imieniu Komisji*  
Markos KYPRIANOU  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 157 z 10.6.1992, str. 10. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją 2005/54/WE (Dz.U. L 22 z 26.1.2005, str. 16).

**DECYZJA KOMISJI****z dnia 29 listopada 2007.****ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego oraz wzory świadectw na przywóz z krajów trzecich niektórych produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit do spożycia przez ludzi i uchylająca decyzję 2005/432/WE***(notyfikowana jako dokument nr C(2007) 5777)***(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2007/777/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 92/118/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. ustanawiającą warunki zdrowotne zwierząt i zdrowia publicznego regulujące handel i przywóz do Wspólnoty produktów nieobjętych wyżej wymienionymi warunkami ustanowionymi w szczególnych zasadach wspólnotowych określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 89/662/EWG oraz, w zakresie czynników chorobotwórczych, dyrektywę 90/425/EWG <sup>(1)</sup>, w szczególności w jej art. 10 ust. 2 lit. c),

uwzględniając dyrektywę Rady 2002/99/WE z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającą przepisy sanitarne regulujące produkcję, przetwarzanie, dystrybucję oraz wprowadzanie produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi <sup>(2)</sup>, w szczególności zdanie wprowadzające art. 8, pierwszy akapit pkt 1 art. 8, art. 8 ust. 4, art. 9 ust. 2 lit. b) oraz art. 9 ust. 4 lit. b) i c),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja Komisji 2005/432/WE z dnia 3 czerwca 2005 r. ustanawiająca warunki zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego oraz wzory świadectw na przywóz produktów mięsnych do spożycia przez ludzi z krajów trzecich i uchylająca decyzje 97/41/WE, 97/221/WE i 97/222/WE <sup>(3)</sup> ustanawia warunki zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego oraz wymogi certyfikacyjne dla przywozu do Wspólnoty niektórych produktów mięsnych, jak również wykazy krajów trzecich i części krajów trzecich, z których przywóz takich produktów jest dozwolony.
- (2) Decyzja 2005/432/WE, zmieniona decyzją Komisji 2006/801/WE <sup>(4)</sup>, uwzględnia wymogi dotyczące zdrowia oraz definicje określone w rozporządzeniu (WE) nr 852/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie higieny środków spożywczych <sup>(5)</sup>, rozporządzeniu (WE) nr 853/2004

Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającym szczególne przepisy dotyczące higieny w odniesieniu do żywności pochodzenia zwierzęcego <sup>(6)</sup> oraz rozporządzeniu (WE) nr 854/2004 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 29 kwietnia 2004 r. ustanawiającym szczególne przepisy dotyczące organizacji urzędowych kontroli w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do spożycia przez ludzi <sup>(7)</sup>.

- (3) Załącznik I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 ustanawia odrębne definicje dla produktów mięsnych oraz dla przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit.
- (4) Specyficzne procesy obróbki, określone dla każdego kraju trzeciego decyzją 2005/432/WE, ustalono w oparciu o zabiegi określone dyrektywą 2002/99/WE w celu wyeliminowania potencjalnych zagrożeń dla zdrowia zwierząt, związanych ze świeżym mięsem wykorzystywanym przy przygotowywaniu produktów mięsnych. Z punktu widzenia zdrowia zwierząt przetworzone żołądki, pęcherze i jelita stanowią takie same zagrożenie dla zdrowia zwierząt jak produkty mięsne. W związku z powyższym powinny być one poddawane takim samym specyficznym procesom obróbki, jakie przewidziano w decyzji 2005/432/WE, a następnie przedstawione do zharmonizowanej certyfikacji weterynaryjnej w zakresie ich przywozu do Wspólnoty.
- (5) Wymogi dotyczące zdrowia zwierząt dla przywozu osłonek do UE określono w decyzji 2003/779/WE <sup>(8)</sup>. W związku z tym produkty objęte decyzją 2003/779/WE powinny zostać wyłączone z zakresu definicji produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, określonej w niniejszej decyzji.
- (6) Decyzja Komisji 2004/432/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie zatwierdzenia planów monitorowania pozostałości przedłożonych przez kraje trzecie zgodnie z dyrektywą Rady 96/23/WE <sup>(9)</sup> zawiera wykaz krajów trzecich dopuszczonych do wywozu do Wspólnoty na podstawie ich zatwierdzonych planów w zakresie kontroli pozostałości.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 49. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem Komisji (WE) nr 445/2004 (Dz.U. L 72 z 11.3.2004, str. 60).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 18 z 23.1.2003, str. 11.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 151 z 14.6.2005, str. 3. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1792/2006 (Dz.U. L 362 z 20.12.2006, str. 1).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 329 z 25.11.2006, str. 26.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 1; wersja poprawiona w Dz.U. L 226 z 25.6.2004, str. 3.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 55; wersja poprawiona w Dz.U. L 226 z 25.6.2004, str. 22. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 139 z 30.4.2004, str. 206; wersja poprawiona w Dz.U. L 226 z 25.6.2004, str. 83. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Rady (WE) nr 1791/2006.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 285 z 1.11.2003, str. 38. Decyzja zmieniona decyzją 2004/414/WE (Dz.U. L 151 z 30.4.2004, str. 56).

<sup>(9)</sup> Dz.U. L 154 z 30.4.2004, str. 44. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2007/362/WE (Dz.U. L 138 z 30.5.2007, str. 18).

- (7) Dyrektywa Rady 97/78/WE<sup>(1)</sup> z dnia 18 grudnia 1997 r. ustanawiająca zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnej produktów wprowadzanych do Wspólnoty z krajów trzecich ustanawia zasady dotyczące kontroli weterynaryjnej produktów zwierzęcych wprowadzanych na terytorium Wspólnoty z krajów trzecich w celu przywozu i tranzytu produktów pochodzenia zwierzęcego we Wspólnocie, włącznie z niektórymi wymogami certyfikacyjnymi.
- (8) Konieczne jest ustanowienie specjalnych warunków przewozu przez Wspólnotę przesyłek produktów mięsnych do i z Rosji ze względu na sytuację geograficzną Kaliningradu i biorąc pod uwagę problemy klimatyczne utrudniające korzystanie z niektórych portów w niektórych porach roku.
- (9) Decyzja Komisji 2001/881/WE<sup>(2)</sup> z dnia 7 grudnia 2001 r. ustalająca wykaz punktów kontroli granicznej zatwierdzonych do celów przeprowadzania kontroli weterynaryjnych zwierząt i produktów odzwierzęcych sprowadzanych z krajów trzecich oraz uaktualniająca szczegółowe przepisy dotyczące kontroli przeprowadzanych przez ekspertów Komisji wyznacza punkty kontroli granicznej upoważnione do kontroli przewozu przesyłek produktów mięsnych do i z Rosji przez Wspólnotę.
- (10) Załącznik II do decyzji Rady 79/542/EWG z dnia 21 grudnia 1976 r., zawierający wykaz krajów trzecich lub części krajów trzecich i określający warunki dotyczące zdrowia zwierząt i warunki zdrowia publicznego oraz warunki dotyczące świadectw weterynaryjnych dla celów przywozu niektórych żywych zwierząt i ich świeżego mięsa<sup>(3)</sup>, określa wykaz krajów trzecich lub ich części, z których przywóz świeżego mięsa pewnych zwierząt jest dopuszczony. Islandia jest wymieniona w załączniku II do wspomnianej decyzji jako kraj, z którego wywóz świeżego mięsa pewnych zwierząt jest dopuszczony, dlatego też przywóz z Islandii produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit tych zwierząt powinien być dozwolony bez stosowania żadnego specyficznego procesu obróbki.
- (11) Załącznik 11 do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi<sup>(4)</sup> określa środki w zakresie zdrowia zwierząt, zdrowia publicznego oraz zootechniczne, mające zastosowanie do handlu żywymi zwierzętami i produktami zwierzęcymi. Procesy obróbki stosowane do produktów mięsnych i przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit z Konfederacji Szwajcarskiej powinny być zgodne z przedmiotową umową. Z tej przyczyny określenie wspomnianych procesów obróbki w załączniku do niniejszej decyzji nie jest niezbędne.
- (12) Załącznik IX do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 maja 2001 r. ustanawiającego zasady dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych pasażowalnych encefalopatii gąbczastych<sup>(5)</sup> został zmieniony rozporządzeniem Komisji (WE) nr 722/2007 z dnia 25 czerwca 2007 r. zmieniającym załączniki II, V, VI, VIII, IX i XI do rozporządzenia (WE) nr 999/2001<sup>(6)</sup> oraz rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1275/2007<sup>(7)</sup> zmieniającym załącznik IX do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego zasady dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych pasażowalnych encefalopatii gąbczastych. Nowe wymogi dotyczące statusu BSE krajów trzecich w zakresie wywozu produktów mięsnych i przetworzonych jelit do Wspólnoty powinny zostać ujęte w świadectwie.
- (13) Decyzja Komisji 2007/453/WE z dnia 29 czerwca 2007 r. ustanawiająca status BSE państw członkowskich i krajów trzecich lub ich regionów zgodnie z ryzykiem wystąpienia BSE<sup>(8)</sup> grupuje kraje lub regiony w trzech kategoriach: znikome ryzyko występowania BSE, kontrolowane ryzyko występowania BSE oraz nieokreślone ryzyko występowania BSE. W świadectwie należy poczynić odniesienie do tego wykazu.
- (14) W interesie przejrzystości prawodawstwa wspólnotowego należy zatem uchylić decyzję 2005/432/WE i zastąpić ją niniejszą decyzją.
- (15) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

### Przedmiot i zakres

1. Niniejsza decyzja ustanawia zasady zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego dla przywozu do Wspólnoty oraz przewozu i składowania we Wspólnocie przesyłek:

- a) produktów mięsnych określonych w pkt 7.1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004; oraz

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 24 z 30.1.1998, str. 9. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 2006/104/WE (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 352).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 326 z 11.12.2006, str. 44. Decyzja ostatnio zmieniona decyzją 2007/276/WE (Dz.U. L 116 z 4.5.2007, str. 34).

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 146 z 14.6.1979, str. 15. Decyzja ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 1791/2006 (Dz.U. L 363 z 20.12.2006, str. 1).

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 114 z 30.4.2002, str. 132.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 147 z 31.5.2001, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 727/2007 (Dz.U. L 165 z 27.6.2007, str. 8).

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 164 z 26.6.2007, str. 7.

<sup>(7)</sup> Dz.U. L 284 z 30.10.2007, str. 8.

<sup>(8)</sup> Dz.U. L 172 z 30.6.2007, str. 84.

b) przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit określonych w pkt 7.9 wspomnianego załącznika, które zostały poddane jednemu z rodzajów obróbki określonych w części 4 załącznika II do niniejszej decyzji.

Zasady te obejmują wykazy krajów trzecich i ich części, z których taki przywóz jest dozwolony, a także wzory świadectw zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt oraz zasady dotyczące pochodzenia zwierząt i ich obróbki, wymagane dla takiego przywozu.

2. Niniejsza decyzja ma zastosowanie bez uszczerbku dla decyzji 2004/432/WE oraz decyzji 2003/779/WE.

#### Artykuł 2

##### Warunki dotyczące gatunków i zwierząt

Państwa członkowskie zapewniają, że do Wspólnoty przywożone są jedynie przesyłki produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, pochodzące z mięsa lub produktów mięsnych otrzymanych z następujących gatunków lub zwierząt:

- a) drób, włączając kury, indyki, perliczki, kaczki, gęsi, przepiórki, gołębie, bażanty oraz kuropatwy chowane lub trzymane w zamknięciu w celu hodowli, produkcji mięsa lub jaj do konsumpcji lub w celu odnowy populacji zwierzyny łownej;
- b) zwierzęta domowe następujących gatunków: bydło, włączając *Bubalus bubalis* i *Bison bison*, świnie, owce, kozy i nieparzystokopytne;
- c) króliki i zające oraz zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka, określone w pkt 1.6 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;
- d) zwierzęta łowne, określone w pkt 1.5 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004.

#### Artykuł 3

##### Wymogi zdrowia zwierząt dotyczące pochodzenia i obróbki produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit

Państwa członkowskie zezwalają na przywóz do Wspólnoty produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, które:

- a) spełniają warunki dotyczące pochodzenia i obróbki, o których mowa w załączniku I pkt 1 i 2; oraz
- b) pochodzą z następujących krajów trzecich lub ich części:
  - (i) w przypadku produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit niepodlegających specyficznej obróbce określonej w pkt 1 lit. b) załącznika I, z krajów

trzecich wyszczególnionych w części 2 załącznika II oraz ich części wyszczególnionych w części 1 wspomnianego załącznika;

- (ii) w przypadku produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit podlegających specyficznej obróbce określonej w pkt 2 lit. a) ppkt (ii) załącznika I, z krajów trzecich wyszczególnionych w części 2 i 3 załącznika II oraz ich części wyszczególnionych w części 1 wspomnianego załącznika.

#### Artykuł 4

##### Wymogi zdrowia publicznego dotyczące świeżego mięsa używanego w produkcji produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit przywożonych do Wspólnoty, a także świadectw zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego

Państwa członkowskie zapewniają, że:

- a) jedynie przesyłki produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, które zostały otrzymane ze świeżego mięsa, jak określono w pkt 1.10 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004, które jest zgodne ze wspólnotowymi wymogami dla zdrowia publicznego, są przywożone do Wspólnoty;
- b) jedynie przesyłki produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, spełniające wymogi wzoru świadectwa zdrowia publicznego i zdrowia zwierząt przedstawionego w załączniku III, są przywożone do Wspólnoty;
- c) świadectwo towarzyszy przesyłkom produktów mięsnych i jest należycie wypełnione i podpisane przez urzędowego lekarza weterynarii kraju trzeciego wysyłki.

#### Artykuł 5

##### Przesyłki produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, przewożone przez Wspólnotę lub składowane we Wspólnocie

Państwa członkowskie zapewniają, że przesyłki produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit wwożone do Wspólnoty, a przeznaczone do krajów trzecich po bezpośrednim przewozie lub po składowaniu zgodnie z art. 12 ust. 4 lub art. 13 dyrektywy 97/78/WE i nieprzeznaczone do przywozu do Wspólnoty, spełniają następujące wymogi:

- a) pochodzą z terytorium kraju trzeciego lub jego części wymienionych w załączniku II i zostały poddane minimalnej obróbce wymaganej dla przywozu produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit gatunków w nim przewidzianych;

- b) spełniają szczególne warunki zdrowia zwierząt w odniesieniu do przedmiotowych gatunków, określone we wzorze świadectwa zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego zgodnie z załącznikiem III;
- c) towarzyszy im świadectwo zdrowia zwierząt sporządzone zgodnie ze wzorem przedstawionym w załączniku IV, należycie podpisane przez urzędowego lekarza weterynarii z właściwych służb weterynaryjnych zainteresowanego kraju trzeciego;
- d) zakwalifikowane są jako dopuszczone do odpowiednio przewozu lub składowania na wspólnotowym świadectwie weterynaryjnym dla wwozu przez urzędowego lekarza weterynarii w punkcie kontroli granicznej przy wjeździe do Wspólnoty.

#### Artykuł 6

#### Odstępstwa dotyczące pewnych miejsc przeznaczenia w Rosji

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 5 państwa członkowskie zezwalają na przewóz drogowy lub kolejowy przez Wspólnotę, pomiędzy wyznaczonymi wspólnotowymi punktami kontroli granicznej wymienionymi w załączniku do decyzji 2001/881/WE, przesyłek produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit pochodzących z i przeznaczonych dla Rosji, bezpośrednio lub przez inny kraj trzeci pod warunkiem, że spełniają następujące wymogi:

- a) przesyłka jest zaplombowana plombą opatrzoną numerem seryjnym przez urzędowego lekarza weterynarii w punkcie kontroli granicznej przy wjeździe do Wspólnoty;
- b) dokumenty towarzyszące przesyłce i przewidziane w art. 7 dyrektywy 97/78/WE opatrzone są na każdej stronie pieczęcią „TYLKO TRANZYT DO ROSJI PRZEZ TERYTORIUM WE” przyłożoną przez urzędowego lekarza weterynarii w punkcie kontroli granicznej przy wjeździe do Wspólnoty;
- c) wymogi proceduralne przewidziane w art. 11 dyrektywy 97/78/WE są spełnione;

d) przesyłka posiada akceptację dla celów tranzytu na wspólnotowym świadectwie weterynaryjnym dla wwozu wystawionym przez urzędowego lekarza weterynarii w punkcie kontroli granicznej przy wjeździe do Wspólnoty.

2. Państwa członkowskie nie zezwalają na rozładunek lub składowanie takich przesyłek we Wspólnocie, zgodnie z art. 12 ust. 4 lub art. 13 dyrektywy 97/78/WE.

3. Państwa członkowskie zapewniają, że właściwe władze dokonują regularnych kontroli w celu zapewnienia, aby liczba przesyłek i ilości produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, pochodzących z lub przeznaczonych dla Rosji i opuszczających Wspólnotę, zgadzały się z liczbą i ilościami wwożonymi do Wspólnoty.

#### Artykuł 7

#### Postanowienie przejściowe

Przesyłki, dla których wydano świadectwa weterynaryjne przed dniem 1 maja 2008 r. zgodnie ze wzorami ustanowionymi decyzją 2005/432/WE, są dopuszczone do przywozu do Wspólnoty do dnia 1 czerwca 2008 r.

#### Artykuł 8

#### Uchylenie

Uchyła się decyzję 2005/432/WE.

#### Artykuł 9

#### Data obowiązywania

Niniejsza decyzja obowiązuje od dnia 1 grudnia 2007 r.

#### Artykuł 10

#### Adresaci

Niniejsza decyzja skierowana jest do państw członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 listopada 2007 r.

W imieniu Komisji

Markos KYPRIANOU

Członek Komisji

## ZAŁĄCZNIK I

1. Produkty mięsne oraz przetworzone żołądki, pęcherze i jelita pochodzące z krajów trzecich lub ich części, o których mowa w art. 3 lit. b) ppkt (i) niniejszej decyzji:
  - a) zawierają mięso kwalifikujące się do przywozu do Wspólnoty jako mięso świeże, określone w pkt 1.10 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004; oraz
  - b) zostały uzyskane z jednego lub więcej gatunków lub ze zwierząt, które zostały poddane niespecyficznemu obróbce określonej w pkt A części 4 załącznika II do niniejszej decyzji.
2. Produkty mięsne oraz przetworzone żołądki, pęcherze i jelita pochodzące z krajów trzecich lub ich części, o których mowa w art. 3 lit. b) ppkt (ii), spełniają warunki określone w lit. a), b) lub c) niniejszego punktu:
  - a) produkty mięsne i/lub przetworzone żołądki, pęcherze i jelita:
    - (i) muszą zawierać mięso i/lub produkty mięsne uzyskane z jednego gatunku lub zwierzęcia określonych w odpowiedniej kolumnie w części 2 i 3 załącznika II, wskazującej przedmiotowy gatunek lub zwierzę; oraz
    - (ii) zostały poddane co najmniej procesowi specyficznej obróbki wymaganej dla mięsa tego gatunku lub zwierzęcia, określonej w części 4 załącznika II;
  - b) produkty mięsne i/lub przetworzone żołądki, pęcherze i jelita:
    - (i) muszą zawierać świeże, przetworzone lub częściowo przetworzone mięso z więcej niż jednego gatunku lub zwierzęcia określonych w odpowiedniej kolumnie w części 2 i 3 załącznika II, które zostały zmieszane przed przejściem ostatecznej obróbki określonej w części 4 załącznika II; oraz
    - (ii) zostały poddane ostatecznej obróbce określonej w ppkt (i), która musi być co najmniej równoważna najdokładniejszej obróbce, o której mowa w części 4 załącznika II dla mięsa przedmiotowych gatunków lub zwierząt, określonych w odpowiedniej kolumnie w części 2 i 3 załącznika II;
  - c) końcowe produkty mięsne i/lub przetworzone żołądki, pęcherze i jelita:
    - (i) muszą być przygotowane poprzez zmieszanie uprzednio przerobionego mięsa lub przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, pochodzących z więcej niż jednego gatunku lub zwierzęcia; oraz
    - (ii) zostały poddane uprzedniej obróbce, określonej w ppkt (i), która musi być co najmniej równoważna odpowiedniej obróbce, o której mowa w części 4 załącznika II dla przedmiotowego gatunku lub zwierzęcia, określonych w odpowiedniej kolumnie w części 2 i 3 załącznika II dla każdego składnika mięsa produktu mięsnego oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit.
3. Procesy obróbki określone w części 4 załącznika II stanowią minimalne dopuszczalne warunki przetwarzania do celów zdrowia zwierząt w przypadku produktów mięsnych oraz żołądków, pęcherzy i jelit uzyskanych z przedmiotowego gatunku lub zwierzęcia pochodzącego z krajów trzecich lub ich części wymienionych w załączniku II.

Jednakże w przypadkach, gdy przywóz podrobów nie jest dopuszczony na mocy decyzji 79/542/EWG z uwagi na wspólnotowe ograniczenia dotyczące zdrowia zwierząt, mogą być one przywożone jako produkt mięsny lub jako przetworzone żołądki, jelita lub pęcherze, albo mogą być wykorzystane w produkcie mięsnym pod warunkiem, że przeprowadzono odpowiednią obróbkę, o której mowa w części 2 załącznika II, oraz że spełnione są wspólnotowe wymogi zdrowia publicznego.

Ponadto zakład w kraju wyszczególnionym w załączniku II może zostać dopuszczony do produkcji produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, które zostały poddane obróbce B, C lub D, zgodnie z częścią 4 załącznika II, nawet jeżeli dany zakład mieści się w kraju trzecim lub w jego części, która nie jest dopuszczona do przywozu do Wspólnoty świeżego mięsa pod warunkiem, że spełnione są wspólnotowe wymogi zdrowia publicznego.



## ZAŁĄCZNIK II

## CZĘŚĆ 1

## Terytoria i regiony ustanowione dla krajów wymienionych w części 2 i 3

Kraj	Terytorium		Opis terytorium
	Kod ISO	Wersja	
Argentyna	AR	01/2004	Cały kraj
	AR-1	01/2004	Cały kraj oprócz prowincji Chubut, Santa Cruz i Tierra del Fuego dla gatunków objętych decyzją 79/542/EWG (z ostatnimi zmianami)
	AR-2	01/2004	Prowincja Chubut, Santa Cruz i Tierra del Fuego dla gatunków objętych decyzją 79/542/EWG (z ostatnimi zmianami)
Brazylia	BR	01/2004	Cały kraj
	BR-1	01/2005	Stany Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo i Mato Grosso do Sul
	BR-2	01/2005	Część stanu Mato Grosso do Sul (z wyjątkiem gmin: Sonora, Aquidauana, Bodoqueno, Bonito, Caracol, Coxim, Jardim, Ladario, Miranda, Pedro Gomes, Porto Murтинho, Rio Negro, Rio Verde Mato Grosso i Corumbá); Stan Paraná; Stan Sao Paulo; Część stanu Minas Gerais (z wyjątkiem regionalnych przedstawicielstw Oliveira, Passos, São Gonçalo de Sapucaí, Sete-lagoas i Bambuí); Stan Espírito Santo; Stan Rio Grande do Sul; Stan Santa Catarina; Stan Goiás; Część stanu Mato Grosso obejmująca: jednostkę regionalną Cuiaba (z wyjątkiem gmin San Antonio de Leverger, Nossa Senhora do Livramento, Pocone i Barão de Melgaço); jednostkę regionalną Caceres (z wyjątkiem gminy Caceres); jednostkę regionalną Lucas do Rio Verde; jednostkę regionalną Rondonopolis (z wyjątkiem gminy Itiquiora); jednostkę regionalną Barra do Garça oraz jednostkę regionalną Barra do Burgres.
	BR-3	01/2005	Stany Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina i São Paulo
Malezja	MY	01/2004	Cały kraj
	MY-1	01/2004	Tylko Malezja Zachodnia (część kraju na Półwyspie Malajskim)
Namibia	NA	01/2005	Cały kraj
	NA-1	01/2005	Na południe od kordonu sanitarnego sięgającego od Palgrave Point na zachodzie do Gam na wschodzie
Afryka Południowa	ZA	01/2005	Cały kraj
	ZA-1	01/2005	Cały kraj z wyjątkiem: części obszaru kontroli pryszczycy w regionach weterynaryjnych prowincji Mpumalanga i Północnej, w okręgu Ingwavuma regionu weterynaryjnego Natal i na obszarze graniczącym z Botswaną na wschód od 28° długości geograficznej, oraz okręgu Camperdown w prowincji KwaZuluNatal.

## CZĘŚĆ 2

Kraje trzecie lub ich części, z których dozwolony jest przywóz produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit do UE (interpretacja kodów zastosowanych w tabeli zamieszczonej jest w części 4 niniejszego załącznika).

Kod ISO	Kraj pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Dzikie hodowlane zwierzęta parzystokopytne (z wyjątkiem świń)	Owce/kozy domowe	1. Świnie domowe 2. Dzikie hodowlane zwierzęta parzystokopytne (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drób 2. Dzikie hodowlane (z wyjątkiem ptaków bezgrzebiętnych)	Hodowlane ptaki bezgrzebiętnowe	Królki domowe i hodowlane zajęcowate	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyjątkiem świń)	Dzikie świny	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zajęcowate (króliki i zajęce)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki łądowe (z wyjątkiem kopytnych, nieparzystokopytnych i zajęcowatych)
AR	Argentyna AR	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentyna AR-1 (1)	C	C	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentyna AR-2 (1)	A (2)	A (2)	C	A	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Australia	A	A	A	A	D	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BH	Bahrajn	B	B	B	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazylia	XXX	XXX	XXX	A	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brazylia BR-1	XXX	XXX	XXX	A	XXX	A	A	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX
	Brazylia BR-2	C	C	C	A	D	D	A	C	XXX	XXX	A	D	XXX
	Brazylia BR-3	XXX	XXX	XXX	A	A	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
BW	Botswana	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Białoruś	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
CH	Szwajcaria (*)													
CL	Chile	A	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Chiny	B	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbia	B	B	B	B	XXX	A	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopia	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grenlandia	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A

Kod ISO	Kraj pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Dzikie hodowlane zwierzęta parzystokopytne (z wyjątkiem świń)	Owce/kozy domowe	1. Świnie domowe 2. Dzikie hodowlane zwierzęta parzystokopytne (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drobń 2. Dzikie hodowlane (z wyjątkiem ptaków bezzgrzebielowych)	Hodowlane ptaki bezzgrzebieniowe	Królki domowe i hodowlane zajęcowate	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyjątkiem świń)	Dzikie świny	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zajęcowate (królik i zajęce)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki łąkowe (z wyjątkiem kopytnych, nieparzystokopytnych i zajęcowatych)
HK	Hong Kong	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Chorwacja	A	A	D	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izrael	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
IN	Indie	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Islandia	A	A	B	A	A	A	A	A	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenia	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Korea Południowa	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroko	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
ME	Czarnogóra	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Była Jugosłowiańska Republika Macedonii (**)	A	A	B	A	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Meksyk	A	D	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malezja MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malezja MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibia (1)	B	B	B	B	D	A	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Nowa Zelandia	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paragwaj	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RS	Serbia (***)	A	A	D	A	D	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX

Kod ISO	Kraj pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Dzikie hodowlane zwierzęta parzystokopytne (z wyjątkiem świń)	Owce/kozy domowe	1. Świnie domowe 2. Dzikie hodowlane zwierzęta parzystokopytne (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drób 2. Dzikie hodowlane (z wyjątkiem ptaków bezgrzebiętych)	Hodowlane ptaki bezgrzebięte	Królki domowe i hodowlane zajęcowate	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyjątkiem świń)	Dzikie świnię	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zajęcowate (króliki i zajęce)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki łądowe (z wyjątkiem kopytnych, nieparzystokopytnych i zajęcowatych)
RU	Rosja	C	C	C	B	XXX	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Suazi	B	B	B	B	XXX	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Tajlandia	B	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunezja	C	C	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turcja	XXX	XXX	XXX	XXX	D	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukraina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
US	Stany Zjednoczone	A	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Urugwaj	C	C	B	A	D	A	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Afryka Południowa (1)	C	C	C	A	D	A	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabwe (1)	C	C	B	A	D	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX

(1) Patrz: część 3 niniejszego załącznika odnośnie do minimalnych wymogów dotyczących obróbki, stosowanych dla pasteryzowanych produktów mięsnych i mięsa suszonego, w pskach.

(2) Dotyczy produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit przygotowywanych ze świeżego mięsa otrzymanego ze zwierząt ubitych po dniu 1 marca 2002 r.

(\*) Zgodnie z Umową między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie handlu produktami rolnymi.

(\*\*) Była Jugosłowiańska Republika Macedonii; tymczasowy kod, niemający wpływu na ostateczną klasyfikację kraju, która zostanie uzgodniona po zakończeniu trwających obecnie negocjacji na forum Organizacji Narodów Zjednoczonych.

(\*\*\*) Z wyjątkiem Kosowa, zgodnie z rezolucją Rady Bezpieczeństwa ONZ nr 1244 z dnia 10 czerwca 1999 r.

XXX Nie ustanowiono świadectwa, a produkty mięsne oraz przetworzone żołądki, pęcherze i jelita zawierające mięso tego gatunku nie są dopuszczone.

## CZĘŚĆ 3

Niedopuszczone w ramach niespecyficznego procesu obróbki (A) kraje trzecie lub ich części, z których mięso suszone/wędzone w paskach lub pasteryzowane produkty mięsne są dopuszczone do przywozu do UE

Kod ISO	Kraj pochodzenia lub jego część	1. Bydło domowe 2. Dzikie hodowlane zwierzęta parzystokopytne (z wyjątkiem świń)	Owce/kozy domowe	1. Świnie domowe 2. Dzikie hodowlane zwierzęta parzystokopytne (świnie)	Domowe zwierzęta nieparzystokopytne	1. Drob 2. Dzikie ptactwo hodowlane	Ptaki bezgrzebińcowe	Króliki domowe i hodowlane zajęcowate	Dzikie zwierzęta parzystokopytne (z wyjątkiem świń)	Dzikie świnię	Dzikie zwierzęta nieparzystokopytne	Dzikie zajęcowate (króliki i zajęce)	Dzikie ptactwo	Dzikie ssaki lądowe (z wyjątkiem kopytnych, jednokopytnych i zajęcowitych)
AR	Argentyna - AR	F	F	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX
NA	Namibia	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Namibia NA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
ZA	Afryka Południowa	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
	Afryka Południowa ZA-1	E	E	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	A	A	E	XXX
ZW	Zimbabwe	XXX	XXX	XXX	XXX	E	E	A	XXX	XXX	E	A	E	XXX

**CZĘŚĆ 4****Interpretacja kodów zastosowanych w tabelach w części 2 i 3****OBRÓBKĪ, O KTÓRYCH MOWA W ZAŁĄCZNIKU I**

*Niespecyficzny proces obróbki:*

A = Dla produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit nie ustala się żadnej minimalnej temperatury lub innej obróbki do celów związanych ze zdrowiem zwierząt. Jednakże mięso takich produktów mięsnych oraz przetworzone żołądki, pęcherze i jelita zostały poddane obróbce pozwalającej stwierdzić na podstawie powierzchni przekroju, że nie ma ono cech mięsa świeżego, a wykorzystane świeże mięso musi spełniać wymogi dla zdrowia zwierząt stosowane przy wywozie świeżego mięsa do Wspólnoty.

*Specyficzne procesy obróbki – wymienione w porządku malejącym w/g rygoru:*

B = obróbka w hermetycznie zamkniętym pojemniku do wartości  $F_0$  wynoszącej trzy lub więcej.

C = minimalna temperatura 80 °C, która musi być osiągnięta w całej objętości mięsa i/lub przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit w czasie obróbki produktu mięsnego oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit.

D = minimalna temperatura 70 °C, która musi być osiągnięta w całej objętości mięsa i/lub przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit w czasie obróbki produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, lub, w przypadku surowej szynki, obróbka składająca się z naturalnej fermentacji i dojrzewania nie krótszego niż dziewięć miesięcy, na skutek których produkt posiada następujące cechy:

— wartość  $A_w$  nie więcej niż 0,93;

— wartość pH nie więcej niż 6,0.

E = W przypadku mięsa suszonego w paskach skutkiem procesu obróbki muszą być następujące cechy produktu:

— wartość  $A_w$  nie więcej niż 0,93;

— wartość pH nie więcej niż 6,0.

F = Obróbka termiczna, która zapewnia osiągnięcie w środku produktu temperatury wynoszącej co najmniej 65 °C, w czasie niezbędnym dla osiągnięcia wartości pasteryzacji (pv) równej lub przekraczającej 40.

## ZAŁĄCZNIK III

## Wzór świadectwa zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego dla niektórych produktów mięsnych oraz przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit przeznaczonych do wysyłki do unii europejskiej z krajów trzecich

PAŃSTWO

Świadectwo weterynaryjne dla UE

Część I: Dane przesyłki	I.1. Nadawca Nazwa		I.2. Numer referencyjny świadectwa		I.2.a.		
	Adres		I.3. Odpowiedzialna Władza Centralna				
	Tel. nr		I.4. Odpowiedzialna Władza Lokalna				
	I.5. Odbiorca Nazwa		I.6.				
	Adres						
	Tel. nr						
	I.7. Kraj pochodzenia	Kod ISO	I.8. Region pochodzenia	Kod	I.9. Kraj przeznaczenia	Kod ISO	I.10.
	I.11. Miejsce pochodzenia/Miejsce zbioru		I.12.				
	Nazwa		Numer zatwierdzenia				
	Adres						
I.13. Miejsce załadunku		I.14. Data wyjazdu					
I.15. Środki transportu		I.16. Punkt kontroli granicznej na granicy UE					
Samolot <input type="checkbox"/>		Statek <input type="checkbox"/>		Kolej <input type="checkbox"/>			
Samochód <input type="checkbox"/>		Inne <input type="checkbox"/>					
Oznakowanie: Dokumenty towarzyszące		I.17. Numer/-y CITES					
I.18. Opis towaru			I.19. Kod Taryfy Celnej (PCN)				
				I.20. Liczba zwierząt/masa			
I.21. Temperatura produktu		I.22. Liczba opakowań					
Otoczenia <input type="checkbox"/>		Schłodzony <input type="checkbox"/>		Zamrożony <input type="checkbox"/>			
I.23. Oznakowanie kontenera/nr plomby			I.24. Rodzaj opakowań				
I.25. Towar certyfikowany dla Konsumpcji <input type="checkbox"/>							
I.26.			I.27. Przywóz lub dopuszczenie na teren UE <input type="checkbox"/>				
I.28. Oznakowanie towaru							
Gatunek (Nazwa naukowa)		Rodzaj towaru	Rzeźnia	Zakład produkcyjny	Chłodnia	Liczba opakowań	
						Waga netto	

PAŃSTWO

Produkty mięsne/przetworzone żołądki, pęcherze i jelita przeznaczone do przywozu

Część II: Wydawanie świadectw	II.a. Numer referencyjny świa- dectwa		II.b.
	<b>II.1. Poświadczenie zdrowia zwierząt</b>		
	Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii zaświadczam, że:		
	II.1.1. TProdukt mięsny, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita ( <sup>1</sup> ), zawierają następujące składniki mięsa i spełniają wskazane poniżej kryteria:		
	Gatunek (A))	Obróbka (B)	Pochodzenie (C)
	<p>(A) Wpisać kod odpowiedniego gatunku produktu mięsnego, przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit, gdzie BOV = bydło domowe (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> i ich krzyżówki); OVI = owce domowe (<i>Ovis aries</i>) i kozy (<i>Capra hircus</i>); EQI = konie domowe (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> i ich krzyżówki); POR = świnie domowe (<i>Sus scrofa</i>); RAB = króliki domowe; PFG = drób domowy i dzikie ptactwo hodowlane; RUF = hodowlane niedomowe zwierzęta inne niż świniołate i nieparzystokopytne; RUW = dzikie zwierzęta niedomowe inne niż świniołate i nieparzystokopytne; SUW = dzikie niedomowe świniołate; EQW = dzikie niedomowe nieparzystokopytne, WLP = dzikie zającowate, WGB = dzikie ptactwo.</p> <p>(B) Wpisać A, B, C, D, E lub F dla wymaganej obróbki określonej i zdefiniowanej w części 2, 3 i 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE.</p> <p>(C) Wpisać kod ISO kraju pochodzenia oraz, w przypadku regionalizacji przewidzianej przez prawodawstwo Wspólnoty w odniesieniu do odpowiednich składników mięsa, regionu wskazanego w części I załącznika II do decyzji 2007/777/WE. (z ostatnimi zmianami).</p> <p>(<sup>2</sup>) II.1.2. Produkt mięsny, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita, opisane w pkt II.1.1. zostały przygotowane ze świeżego mięsa pochodzącego od zwierząt bydła domowego (<i>Bos taurus</i>, <i>Bison bison</i>, <i>Bubalus bubalis</i> i ich krzyżówki); owiec domowych (<i>Ovis aries</i>) i kóz (<i>Capra hircus</i>); koni domowych (<i>Equus caballus</i>, <i>Equus asinus</i> i ich krzyżówki); świń domowych (<i>Sus scrofa</i>); hodowlanych niedomowych zwierząt innych niż świniołate i nieparzystokopytne; dzikich niedomowych zwierząt innych niż świniołate i nieparzystokopytne; dzikich niedomowych świniołatych; dzikich niedomowych nieparzystokopytnych, a świeże mięso użyte do produkcji produktów mięsnych:</p> <p><i>albo</i> [II.1.2.1. przeszło niespecyficzną obróbkę określoną i zdefiniowaną w pkt A w części 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE] i: (<sup>2</sup>)</p> <p><i>albo</i> [II.1.2.1.1. spełnia odpowiednie wymogi dla zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego ustanowione w odpowiednim świadectwie lub świadectwach zdrowia w części 2 załącznika II do decyzji Rady 79/542/EWG i pochodzi z kraju trzeciego lub jego części, w przypadku regionalizacji przewidzianej przez prawodawstwo Wspólnoty, zgodnie z opisem w odpowiedniej kolumnie części 2 załącznika II do decyzji 2007/777/WE]. i: (<sup>2</sup>)</p> <p><i>albo</i> [II.1.2.1.1. pochodzi z państwa członkowskiego Wspólnoty Europejskiej] (<sup>2</sup>)</p> <p><i>albo</i> [II.1.2.1. spełnia wszelkie wymogi uzgodnione w zapisach dyrektywy 2002/99/WE, pochodzi ze zwierząt z gospodarstwa nieobjętego ograniczeniami w odniesieniu do chorób wymienionych w odpowiednim świadectwie lub świadectwach zdrowia w części 2 załącznika II do decyzji Rady 79/542/EWG, w pobliżu którego w promieniu 10 km nie wystąpił wybuch takich chorób w ciągu ostatnich 30 dni oraz zostało poddane specyficznemu obróbce ustanowionej dla kraju trzeciego, z którego pochodzi, lub dla jego części w odniesieniu do mięsa gatunków z (odpowiednio) części 2 lub 3 załącznika II do decyzji Komisji 2007/777/WE] (<sup>2</sup>)</p> <p>(<sup>2</sup>) II.1.3. Produkt mięsny, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita, opisane w pkt II.1.1 zostały przygotowane ze świeżego mięsa drobiu domowego, w tym hodowlanych lub dzikich ptaków, które:</p> <p><i>albo</i> [II.1.3.1. przeszło niespecyficzną obróbkę określoną i zdefiniowaną w pkt A w części 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE] i: (<sup>2</sup>)</p> <p><i>albo</i> [II.1.3.1.1. spełnia wymogi zdrowia zwierząt ustanowione w decyzji Komisji 2006/696/WE,] (<sup>2</sup>)</p> <p><i>albo</i> [II.1.3.1.1. pochodzi z państwa członkowskiego Wspólnoty Europejskiej spełniającego wymogi art. 3 dyrektywy Rady 2002/99/WE] (<sup>2</sup>)</p> <p><i>albo</i> [II.1.3.1. pochodzi z kraju trzeciego, o którym mowa w części 1 załącznika II do decyzji 2006/696/WE, z gospodarstwa nieobjętego ograniczeniami w odniesieniu do ptasiej grypy lub rzekomego pomoru drobiu, w pobliżu którego w promieniu 10 km nie wystąpił wybuch takich chorób w ciągu ostatnich 30 dni, oraz zostało poddane specyficznemu obróbce ustanowionej dla kraju trzeciego, z którego pochodzi, lub jego części w odniesieniu do mięsa gatunków z (odpowiednio) części 2 lub 3 załącznika II do decyzji 2007/777/WE] (<sup>2</sup>)</p>		



PAŃSTWO

Produkty mięsne/przetworzone żołądki, pęcherze i jelita przeznaczone do przywozu

II.a. Numer referencyjny świa- dectwa	II.b.
<i>albo</i>	II.1.3.1. pochodzi z kraju trzeciego, o którym mowa w części 1 załącznika II do decyzji 2006/696/WE, z gospodarstwa nieobjętego ograniczeniami w odniesieniu do ptasiej grypy lub rzekomego pomoru drobiu, w pobliżu którego w promieniu 10 km nie wystąpił wybuch takich chorób w ciągu ostatnich 30 dni, oraz zostało poddane specyficznej obróbce, o której mowa w pkt B, C lub D w części 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE, pod warunkiem, że taka obróbka jest dokładniejsza niż obróbka wskazana w częściach 2 i 3 załącznika II do wyżej wymienionej decyzji.]
(²)	II.1.4. w przypadku produktów mięsnych, przetworzonych żołądków, pęcherzy i jelit otrzymywanych ze świeżego mięsa zająco- wanych i innych ssaków łądowych:  spełniają odpowiednie wymogi dotyczące zdrowia zwierząt i zdrowia publicznego ustanowione w decyzji Komisji 2000/585/WE i nie pochodzą z gospodarstwa objętego ograniczeniami w odniesieniu do chorób zwierzęcych, w pobliżu którego w promieniu 10 km nie wystąpił wybuch takich chorób w ciągu ostatnich 30 dni;]
II.1.5.	produkt mięsny, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita:
II.1.5.1.	[składają się z mięsa i/lub produktów mięsnych otrzymywanych z jednego gatunku, zostały poddane obróbce i spełniły odpowiednie warunki ustanowione w załączniku II do decyzji 2007/777/WE]
<i>albo</i> (²)	II.1.5.1. [składają się z mięsa więcej niż jednego gatunku, przy czym po zmieszaniu mięs cały produkt przeszedł następnie obróbkę, która była co najmniej równoważna najdokładniejszej obróbce wymaganej dla poszczególnych składników mięsa zawartych w produkcie mięsnym, zgodnie z załącz- nikiem II do decyzji Komisji 2007/777/WE];
<i>albo</i> (²)	II.1.5.1. [zostały przygotowane z mięsa więcej niż jednego gatunku, przy czym każdy składnik mięsny przeszedł przed zmieszaniem obróbkę, która spełnia odpowiednie wymogi obróbki dla mięsa z tego gatunku, zgodnie z załącznikiem II do 2007/777/WE]; (²)
II.1.6.	w celu uniknięcia skażenia, po obróbce podjęto wszelkie środki ostrożności
(²)	II.1.7. Dodatkowe gwarancje:  w przypadku produktów mięsnych z drobiu, które nie przeszły specyficznej obróbki i są przeznaczone dla państw człon- kowskich lub ich regionów, które zostały zatwierdzone zgodnie z art. 12 dyrektywy Rady 90/539/EWG, mięso drobiowe otrzymano z drobiu, który nie został zaszczepiony żywą szczepionką przeciwko rzekomemu pomorowi drobiu w ciągu 30 dni przed ubojem;]
(²)	<b>II.2. Poświadczenie zdrowia publicznego</b>
Ja, niżej podpisany, oświadczam, że znam odpowiednie przepisy rozporządzeń (WE) nr 178/2002, (WE) 852/2004, (WE) 853/2004 oraz (WE) 999/2001 i poświadczam, że wyżej opisane produkty mięsne, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita zostały wyprodukowane zgodnie z tymi wymogami, a w szczególności, że:	
II.2.1.	pochodzą one z zakładu (zakładów), w którym(-ch) wdrażany jest program oparty na zasadach HACCP zgodnie z rozpo- rządzeniem (WE) nr 852/2004;
II.2.2.	został wyprodukowany z surowca spełniającego wymogi sekcji od I do VI załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;
II.2.3.1. (²)	produkty mięsne otrzymano z mięsa świń domowych, które zostało poddane badaniu na włośnię z wynikiem negatywnym lub zostało poddane procesowi mrożenia zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2075/2005;
II.2.3.2. (²)	produkty mięsne otrzymano z mięsa koni lub mięsa dzików, które zostało poddane badaniu na włośnię z wynikiem nega- tywnym zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2075/2005;
II.2.3.3. (²)	przetworzone żołądki, pęcherze i jelita zostały wyprodukowane zgodnie z sekcją XIII załącznika III do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;
II.2.4.	zostały oznaczone znakiem identyfikacyjnym zgodnie z sekcją I załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 853/2004;
II.2.5.	etykieta przytwierdzona do opakowania produktów mięsnych opisanych powyżej zawiera znak świadczący o tym, że produkty mięsne pochodzą w całości ze świeżego mięsa zwierząt ubitych w ubojniach uprawnionych do wywozu do Wspólnoty Europejskiej, lub ze zwierząt ubitych w ubojni dostarczającej mięso do wymaganej obróbki ustanowionej w części 2 i 3 załącznika II do decyzji 2007/777/WE;
II.2.6.	produkty mięsne spełniają odpowiednie kryteria określone w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2073/2005 w sprawie kryteriów mikrobiologicznych dotyczących środków spożywczych;

## PAŃSTWO

## Produkty mięsne/przetworzone żołądki, pęcherze i jelita przeznaczone do przywozu

II.a. Numer referencyjny świadectwa	II.b.
II.2.7.	spełnione zostały gwarancje dotyczące żywych zwierząt i produktów z nich otrzymany zawarte w planach wykrywania pozostałości, złożonych zgodnie z dyrektywą 96/23/WE, a w szczególności z jej art. 29;
II.2.8.	środki transportu i warunki załadunku produktów mięsnych niniejszej przesyłki odpowiadają wymogom higienicznym ustanowionym w odniesieniu do wywozu do Wspólnoty Europejskiej;
II.2.9.	jeśli zawierają materiał pochodzący z bydła, owiec lub kóz, świeże mięso i/lub jelita wykorzystywane przy przygotowaniu produktów mięsnych i/lub przetworzone jelita, podlegają następującym warunkom w zależności od kategorii ryzyka występowania BSE, do której zaklasyfikowany jest dany kraj pochodzenia:
(2)	II.2.9.1. odnośnie do przywozu z kraju lub regionu o znikomym ryzyku występowania BSE, wymienionego w załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE z późniejszymi zmianami:
(1)	dany kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o znikomym ryzyku występowania BSE;
(2)	bydło, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, urodziły się, były przez cały czas hodowane oraz zostały poddane ubojowi kraju o znikomym ryzyku występowania BSE, a także zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu;
(2) (3)	jeśli w tym kraju lub regionie wystąpiły rodzime przypadki BSE:
(2)	(a) zwierzęta urodziły się po terminie wprowadzenia zakazu skarmiania przeżuwaczy mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy, lub
(2)	(b) produkty pochodzenia bydłowego, owczego i koziego nie zawierają określonego materiału niebezpiecznego, o którym mowa w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, ani materiału z odzyskanego w sposób mechaniczny mięsa uzyskanego z kości bydła, owiec lub kóz, ani nie zostały z niego uzyskane
(2)	II.2.9.2. odnośnie do przywozu z kraju lub regionu o kontrolowanym ryzyku występowania BSE, wymienionego w załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE z późniejszymi zmianami:
(1)	dany kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o kontrolowanym ryzyku występowania BSE;
(2)	bydło, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu;
(3)	bydło, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego przeznaczone na wywóz, nie zostały ubite, po uprzednim ogłuszeniu, poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki ani zabite z zastosowaniem tej samej metody, ani ubite, po ogłuszeniu, poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta, wprowadzonego do jamy czaszki;
(2) (3) (4)	produkty pochodzenia bydłowego, owczego i koziego nie zawierają określonego materiału niebezpiecznego, o którym mowa w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, ani materiału z odzyskanego w sposób mechaniczny mięsa uzyskanego z kości bydła, owiec lub kóz, ani nie zostały z niego uzyskane
(2) (4) (5)	w przypadku jelit pochodzących pierwotnie z kraju lub regionu o znikomym ryzyku występowania BSE, przywóz przetworzonych jelit podlega następującym warunkom:
a)	dany kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o kontrolowanym ryzyku występowania BSE;
b)	bydło, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, urodziły się, były przez cały czas hodowane oraz zostały poddane ubojowi w kraju lub regionie o znikomym ryzyku występowania BSE, a także zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu;
(2) c)	jeśli jelita pochodzą z kraju lub regionu, w którym wystąpiły rodzime przypadki BSE:
(2)	(i) zwierzęta urodziły się po terminie wprowadzenia zakazu skarmiania przeżuwaczy mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy; lub
(2)	(ii) produkty pochodzenia bydłowego, owczego i koziego nie zawierają określonego materiału niebezpiecznego, o którym mowa w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, ani nie zostały z niego uzyskane

PAŃSTWO

Produkty mięsne/przetworzone żołądki, pęcherze i jelita przeznaczone do przywozu

II.a. Numer referencyjny świadectwa	II.b.
<p>(<sup>2</sup>) II.2.9.3. odnośnie do przywozu z kraju lub regionu o nieokreślonym ryzyku występowania BSE, wymienionego w załączniku do decyzji Komisji 2007/453/WE:</p> <p>(1) bydło, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, nie były skarmiane mączką mięsno-kostną ani skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy oraz zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu;</p> <p>(2) tbydło, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego przeznaczone na wywóz, nie zostały ubite, po uprzednim ogluszeniu, poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki ani zabite z zastosowaniem tej samej metody, ani ubite, po ogluszeniu, poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta, wprowadzonego do jamy czaszki;</p> <p>(<sup>2</sup>)(<sup>5</sup>) (3) produkty pochodzenia zwierzęcego, pochodzące od bydła, owiec i kóz, nie zostały uzyskane z:</p> <p>(i) określonego materiału niebezpiecznego, zdefiniowanego w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001;</p> <p>(ii) tkanek układu nerwowego i limfatycznego odsłoniętych podczas odkostniania;</p> <p>(iii) mechanicznie odzyskiwanego mięsa otrzymanego z kości bydła, owiec i kóz;</p> <p>(<sup>2</sup>)(<sup>4</sup>) (4) w przypadku jelit pochodzących pierwotnie z kraju lub regionu o znikomym ryzyku występowania BSE, przywóz przetworzonych jelit podlega następującym warunkom:</p> <p>a) dany kraj lub region sklasyfikowany jest zgodnie z art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 999/2001 jako kraj lub region o nieokreślonym ryzyku występowania BSE;</p> <p>b) bydło, owce lub kozy, z których uzyskano produkty pochodzenia zwierzęcego, urodziły się, były przez cały czas hodowane oraz zostały poddane ubojowi w kraju lub regionie o znikomym ryzyku występowania BSE, a także zostały poddane badaniu przedubojowemu i poubojowemu;</p> <p>(<sup>2</sup>) c) jeśli jelita pochodzą z kraju lub regionu, w którym wystąpiły rodzime przypadki BSE:</p> <p>(<sup>2</sup>) (i) zwierzęta urodziły się po terminie wprowadzenia zakazu skarmiania przeżuwaczy mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy; lub</p> <p>(<sup>2</sup>) (ii) produkty pochodzenia bydłowego, owczego i koziego nie zawierają określonego materiału niebezpiecznego, o którym mowa w załączniku V do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, ani nie zostały z niego uzyskane.</p>	
<p><b>Uwagi</b></p> <p><b>Część I:</b></p> <p>— Rubryka I.8.: Region (w stosownym przypadku) zgodnie z załącznikiem II do decyzji Komisji 2007/777/WE (z ostatnimi zmianami).</p> <p>— Rubryka I.11: Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłającego.</p> <p>— Rubryka I.15: Numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) albo nazwa (statek). W przypadku rozładunku i ponownego załadunku należy przedstawić oddzielną informację.</p> <p>— Rubryka I.19: Użyć właściwych kodów HS: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.</p> <p>— Rubryka I.23: Oznakowanie kontenera/Numer plomby: tylko w stosownych przypadkach.</p> <p>— Rubryka I.28: „Gatunek”: wybrać spośród gatunków opisanych w części II 1.1. (A);</p> <p>„Rodzaj towaru”: wybrać spośród następujących: produkt mięsny, przetworzone żołądki, pęcherze lub jelita;</p> <p>„Rzeźnia”: jakakolwiek rzeźnia lub „zakład przetwórstwa dziczyzny”;</p> <p>„Chłodnia”: wszelkie pomieszczenia do składowania.</p>	

PAŃSTWO

Produkty mięsne/przetworzone żołądki, pęcherze  
i jelita przeznaczone do przywozu

II.a. Numer referencyjny świa- dectwa	II.b.
<p><b>Część II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Produkty mięsne, o których mowa w pkt 7.1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz przetworzone żołądki, pęcherze i jelita, które zostały poddane jednej z obróbek określonych w części 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE.</p> <p>(<sup>2</sup>) Stosownie do okoliczności.</p> <p>(<sup>3</sup>) W drodze odstępstwa od pkt 4 tusze, półtusze lub półtusze podzielone na nie więcej niż trzy części hurtowe oraz ćwierćtusze, niezawierające żadnego określonego materiału niebezpiecznego poza kręgosłupem łącznie ze zwojami korzonków grzbietowych, mogą być przywożone.</p> <p>Jeśli usunięcie kręgosłupa nie jest wymagane, tusze lub części hurtowe tusz wołowych zawierające kręgosłup oznakowuje się niebieskim paskiem na etykiecie, o której mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1760/2000.</p> <p>W przypadku przywozu, na dokumencie, o którym mowa w art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 136/2004, umieszcza się szczegółowe informacje dotyczące liczby tusz wołowych lub ich części hurtowych, z których wymagane jest usunięcie kręgosłupa i liczby tych, z których nie jest wymagane usunięcie kręgosłupa.</p> <p>(<sup>4</sup>) Stosuje się wyłącznie w przypadku przywozu przetworzonych jelit.</p> <p>(<sup>5</sup>) W drodze odstępstwa od pkt 3 tusze, półtusze lub półtusze podzielone na nie więcej niż trzy części hurtowe oraz ćwierćtusze, niezawierające żadnego określonego materiału niebezpiecznego poza kręgosłupem łącznie ze zwojami korzonków grzbietowych, mogą być przywożone.</p> <p>Jeśli usunięcie kręgosłupa nie jest wymagane, tusze lub części hurtowe tusz wołowych zawierające kręgosłup oznakowuje się wyraźnie widocznym niebieskim paskiem na etykiecie, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 1760/2000.</p> <p>W przypadku przywozu na dokumencie, o którym mowa w art. 2 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 136/2004, umieszcza się szczegółowe informacje dotyczące liczby tusz wołowych lub ich części hurtowych, z których wymagane jest usunięcie kręgosłupa, a także liczby tych, z których nie jest wymagane usunięcie kręgosłupa.</p> <p>— Kolor podpisu musi różnić się od koloru druku. Ta sama zasada stosuje się do pieczęci innych niż pieczęci tłoczone lub znaki wodne.</p>	
<p>Urzędowy lekarz weterynarii</p> <p>Nazwisko (drukowanymi literami):</p> <p>Data:</p> <p>Pieczęć:</p> <p>Kwalifikacje i tytuł:</p> <p>Podpis:</p>	

## ZAŁĄCZNIK IV

## (Przewóz i/lub składowanie)

PAŃSTWO

Świadectwo weterynaryjne dla UE

Część I: Dane przesyłki	I.1. Nadawca Nazwa		I.2. Numer referencyjny świadectwa		I.2.a				
	Adres Tel.:		I.3. Odpowiedzialna Władza Centralna						
	I.4. Odpowiedzialna Władza Lokalna								
	I.5. Odbiorca Nazwa		I.6. Osoba odpowiedzialna za przesyłkę w UE Nazwa						
	Adres Kod pocztowy Tel.:		Adres Kod pocztowy Tel.:						
	I.7. Kraj pochodzenia		Kod ISO	I.8. Region pochodzenia		Kod	I.9. Kraj przeznaczenia	Kod ISO	I.10.
	I.11. Miejsce pochodzenia/Miejsce zbioru Nazwa Adres				I.12. Miejsce przeznaczenia Skład celny <input type="checkbox"/>			Podmiot zaopatrujący statek <input type="checkbox"/>	
					Nazwa Adres Kod pocztowy			Numer zatwierdzenia	
	I.13. Miejsce załadunku				I.14. Data wyjazdu				
	I.15. Środki transportu Samolot <input type="checkbox"/>				Statek <input type="checkbox"/>	Kolej <input type="checkbox"/>	I.16. Punkt kontroli granicznej na granicy UE		
Samochód <input type="checkbox"/>				Inne <input type="checkbox"/>	I.17. Numer/-y CITES				
Oznakowanie: Dokumenty towarzyszące									
I.18. Opis towaru					I.19. Kod Taryfy Celnej (PCV)				
					I.20. Liczba zwierząt/masa				
I.21. Temperatura produktu Otoczenia <input type="checkbox"/>					Schłodzony <input type="checkbox"/>	Zamrożony <input type="checkbox"/>		I.22. Liczba opakowań	
I.23. Oznakowanie kontenera/nr plomby					I.24. Rodzaj opakowań				
I.25. Towar certyfikowany dla Konsumpcji <input type="checkbox"/>									
I.26. Tranzyt przez UE do państwa trzeciego <input type="checkbox"/>					I.27.				
Kraj trzeci					Kod ISO				
I.28. Oznakowanie towaru									
Gatunek (Nazwa naukowa)		Rodzaj towaru	Rodzaj obróbki	Rzeźnia	Zakład produkcyjny	Chłodnia	Liczba opakowań	Waga netto	
				Numer identyfikacyjny placówki					

PAŃSTWO

Produkty mięsne/przetworzone żołądki,  
pęcherze i jelita przewożone i składowane

Część II: Wydawanie świadectw	II.a. Numer referencyjny świadectwa	II.b.
	<p><b>II. Poświadczenie zdrowia zwierząt</b></p> <p>Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym potwierdzam, że opisany wyżej produkt mięsny, przetworzone żołądki, pęcherze i jelita <sup>(1)</sup>, przewożone i składowane <sup>(2)</sup>:</p> <p>II.1. pochodzą z kraju lub regionu upoważnionego do przywozu do WE, ustanowionego w załączniku II do decyzji 2007/777/WE w momencie uboju zwierząt, z których pochodzi mięso zawarte w produkcie mięsny lub przetworzonych żołądkach, pęcherzach i jelitach, oraz</p> <p>II.2. spełniają odpowiednie warunki zdrowia zwierząt ustanowione w poświadczeniu zdrowia zwierząt we wzorze świadectwa w załączniku III do 2007/777/WE.</p>	
<p><b>Uwagi</b></p> <p><b>Część I:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Rubryka I.8.: Region (w stosownym przypadku) zgodnie z załącznikiem II do decyzji Komisji 2007/777/WE (z ostatnimi zmianami).</li> <li>— Rubryka I.11: Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłającego.</li> <li>— Rubryka I.15: Numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) albo nazwa (statek). W przypadku rozładunku i ponownego załadunku należy przedstawić oddzielną informację.</li> <li>— Rubryka I.19: Użyć właściwych kodów HS: 02.10, 16.01, 16.02, 05.04.</li> <li>— Rubryka I.23: Oznakowanie kontenera/Numer plomby: tylko w stosownych przypadkach.</li> <li>— Rubryka I.28: „Gatunek”: wybrać spośród gatunków opisanych w części II 1.1. (A);             <ul style="list-style-type: none"> <li>„Rodzaj towaru”: wybrać spośród następujących: produkt mięsny, przetworzone żołądki, pęcherze lub jelita;</li> <li>„Rodzaj obróbki”: opis zastosowanej obróbki lub obróbek zgodnie z załącznikiem II do decyzji Komisji 2007/777/WE (z ostatnimi zmianami);</li> <li>„Rzeźnia” jakkolwiek rzeźnia lub „zakład przetwórstwa dziczyzny”;</li> <li>„Chłodnia”: wszelkie pomieszczenia do składowania.</li> </ul> </li> </ul> <p><b>Część II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) Produkty mięsne, określone w pkt 7.1 załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 853/2004 oraz przetworzone żołądki, pęcherze i jelita, które zostały poddane jednej z obróbek określonych w części 4 załącznika II do decyzji 2007/777/WE.</p> <p>(<sup>2</sup>) Zgodnie z art. 12 ust. 4 lub art. 13 dyrektywy Rady 97/78/WE.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kolor podpisu musi różnić się od koloru druku. Ta sama zasada stosuje się do pieczęci innych niż pieczęci tłoczone lub znaki wodne.</li> </ul>		
<p>Urzędowy lekarz weterynarii</p> <p>Nazwisko (drukowanymi literami):</p> <p>Data:</p> <p>Pieczęć:</p> <p style="text-align: right;">Kwalifikacje i tytuł:</p> <p style="text-align: right;">Podpis:</p>		

## III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

## AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

## WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2007/778/WPZiB

z dnia 29 listopada 2007 r.

**zmieniające i przedłużające wspólne działanie 2006/304/WPZiB dotyczące utworzenia zespołu UE ds. planowania (ZPUE dla Kosowa) na potrzeby ewentualnej operacji zarządzania kryzysem w zakresie praworządności i w ewentualnych innych dziedzinach w Kosowie**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

(5) Zamawianie sprzętu z wyprzedzeniem wiąże się z istotnym ryzykiem finansowym.

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14,

(6) Zamawianie sprzętu z wyprzedzeniem jest działaniem odrębnym od jakiegokolwiek następującej po tym decyzji politycznej w sprawie wysłania misji, które pozostaje bez uszczerbku dla tej decyzji.

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) W dniu 10 kwietnia 2006 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2006/304/WPZiB<sup>(1)</sup>.

(7) W dniu 18 czerwca 2007 r. Rada zatwierdziła wytyczne dotyczące struktury dowodzenia i kontroli dla cywilnych operacji UE w zakresie zarządzania kryzysowego. Wytyczne te w szczególności przewidują, że dowódca operacji cywilnej będzie sprawować dowództwo i kontrolę na poziomie strategicznym w zakresie planowania i prowadzenia wszystkich cywilnych operacji zarządzania kryzysowego, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz pod ogólnym zwierzchnictwem Sekretarza Generalnego/Wysokiego Przedstawiciela ds. WPZiB (zwanego dalej „SG/WP”). Wytyczne te przewidują ponadto, że dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) w Sekretariacie Rady będzie dowódcą operacji cywilnej dla każdej operacji zarządzania kryzysowego.

(2) W dniu 16 października 2007 r. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (zwany dalej „KPiB”) uzgodnił, że po wygaśnięciu obecnego mandatu ZPUE dla Kosowa 30 listopada 2007 r. należy przedłużyć go o kolejne cztery miesiące do dnia 31 marca 2008 r.

(3) W ramach cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji w Sekretariacie Rady oraz ZPUE dla Kosowa prowadzone będą w dalszym ciągu przygotowania techniczne do przyszłej misji ZPUE w Kosowie, w tym przygotowania w zakresie nieformalnego i orientacyjnego określenia sił, udziału państw trzecich i zamówień.

(8) Wyżej wymieniona struktura dowodzenia i kontroli nie narusza zobowiązań umownych szefa ZPUE dla Kosowa wobec Komisji w zakresie wykonania budżetu ZPUE dla Kosowa.

(4) Operacyjna ocena ryzyka ewentualnego ustanowienia w przyszłości misji EPBiO wykazała, że aby zapewnić wyposażenie misji zgodnie z planowanym procesem tworzenia sił do dnia przekazania uprawnień, należy z wyprzedzeniem zamówić znaczne ilości sprzętu dla misji.

(9) Komórka zajmująca się monitorowaniem wydarzeń w Sekretariacie Rady powinna objąć swoim działaniem ZPUE dla Kosowa.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 112 z 26.4.2006, str. 19. Wspólne działanie ostatnio zmienione wspólnym działaniem 2007/520/WPZiB (Dz.U. L 192 z 24.7.2007, str. 28).

(10) Należy odpowiednio przedłużyć i zmienić wspólne działanie 2006/304/WPZiB,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

#### Artykuł 1

We wspólnym działaniu 2006/304/WPZiB wprowadza się niniejszym następujące zmiany:

1) art. 2 ust. 5 otrzymuje brzmienie:

„5. Określanie potrzeb ewentualnej przyszłej operacji UE zarządzania kryzysem w zakresie wymaganego sposobu wsparcia, w tym wszelkiego sprzętu, usług i pomieszczeń, oraz sporządzanie odpowiedniego zakresu uprawnień lub specyfikacji technicznych. Proponowanie działań mających na celu pozyskanie wymaganego sprzętu, usług i pomieszczeń i przeprowadzanie tych działań z uwzględnieniem możliwości przejścia odpowiedniego sprzętu, pomieszczeń i materiałów z dostępnych źródeł, w tym z UNMIK, w stosownych przypadkach oraz w przypadkach, gdy jest to wykonalne i opłacalne. Ogłoszenie przetargów i zawarcie umów umożliwiających terminową dostawę sprzętu, usług i obiektów, by zapewnić odpowiednie wyposażenie misji w dniu przekazania uprawnień. Odbywa się to w dwu etapach. Pierwszym etapem, który rozpoczyna się w momencie przyjęcia niniejszego wspólnego działania, jest złożenie zamówień na – w szczególności – pojazdy, sprzęt komputerowy, urządzenia łączności, obiekty (wyposażenie i adaptacja), wyposażenie na potrzeby bezpieczeństwa oraz mundury w łącznej wysokości do 75 % budżetu przeznaczanego na wydatki kapitałowe. Drugi etap, obejmujący zamówienia związane z zaspokojeniem pozostałych potrzeb misji, rozpoczyna się w momencie wyrażenia przez Radę zgody na ustanowienie operacji UE zarządzania kryzysem.”;

2) dodaje się następujący artykuł:

#### „Artykuł 3 a

##### **Dowódca operacji cywilnej**

1. Dyrektor ds. cywilnych zdolności planowania i prowadzenia operacji (CPCC) jest dowódcą operacji cywilnej dla ZPUE dla Kosowa.

2. Dowódca operacji cywilnej sprawuje – pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz pod ogólnym zwierzchnictwem SG/WP – dowództwo i kontrolę nad ZPUE dla Kosowa na poziomie strategicznym.

3. Dowódca operacji cywilnej zapewnia właściwe i skuteczne wykonywanie decyzji Rady, a także decyzji KPiB, m.in. przez wydawanie, stosownie do potrzeb, instrukcji na poziomie strategicznym dla szefa ZPUE dla Kosowa.

4. Cały oddelegowany personel pozostaje pod pełnym dowództwem organów krajowych wysyłającego państwa członkowskiego lub wysyłającej instytucji UE. Organy krajowe przekazują dowódcy operacji cywilnej kontrolę operacyjną (OPCON) nad swoim personelem, zespołami i jednostkami.

5. Dowódca operacji cywilnej ponosi całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie należytego wywiązywania się ze spoczywającego na Unii Europejskiej obowiązku opieki.”;

3) art. 4 otrzymuje brzmienie:

#### „Artykuł 4

##### **Szef ZPUE dla Kosowa oraz personel**

1. Szef ZPUE dla Kosowa przyjmuje odpowiedzialność za ZPUE w Kosowie oraz sprawuje nad nim dowództwo i kontrolę na szczeblu teatru działań.

2. Szef ZPUE dla Kosowa sprawuje dowództwo i kontrolę nad personelem, zespołami i jednostkami z państw uczestniczących, zgodnie z zadaniami wyznaczonymi przez dowódcę operacji cywilnej, a także odpowiada za administrację i logistykę, m.in. za majątek, zasoby oraz informacje udostępnione ZPUE dla Kosowa.

3. Szef ZPUE dla Kosowa wydaje całemu personelowi ZPUE dla Kosowa – w tym przypadku również elementowi wspierającemu w Brukseli – instrukcje służące skutecznym pracom ZPUE dla Kosowa w teatrze działań i odpowiada za koordynację zespołu i bieżące zarządzanie nim zgodnie z instrukcjami wydanymi na poziomie strategicznym przez dowódcę operacji cywilnej.

4. Szef ZPUE dla Kosowa jest odpowiedzialny za wykonanie budżetu ZPUE dla Kosowa. W tym celu szef ZPUE dla Kosowa podpisuje z Komisją umowę.

5. Szef ZPUE dla Kosowa jest odpowiedzialny za nadzór dyscyplinarny nad personelem. Działania dyscyplinarne w odniesieniu do oddelegowanego personelu podejmowane są przez odpowiedni organ krajowy lub organ UE.

6. Szef ZPUE dla Kosowa reprezentuje ZPUE dla Kosowa na miejscu prowadzenia operacji i zapewnia odpowiednią widoczność działań ZPUE dla Kosowa.

7. Szef ZPUE dla Kosowa stosownie do potrzeb koordynuje działania z innymi podmiotami z UE w terenie.



8. ZPUE dla Kosowa składa się głównie z personelu cywilnego oddelegowanego przez państwa członkowskie lub instytucje UE. Każde państwo członkowskie lub instytucja UE ponoszą koszty związane z personelem przez nie oddelegowanym, włącznie z wynagrodzeniem, opieką medyczną, kosztami podróży do Kosowa i z powrotem oraz dodatkami innymi niż diety.

9. W razie potrzeby ZPUE dla Kosowa może również zatrudniać na podstawie umów międzynarodowy personel oraz personel lokalny.

10. Wszyscy członkowie personelu wykonują swoje obowiązki i podejmują działania wyłącznie w interesie ZPUE dla Kosowa. Wszyscy członkowie personelu zobowiązani są do przestrzegania zasad bezpieczeństwa oraz minimalnych norm bezpieczeństwa ustanowionych decyzją Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa (zwanym dalej »przepisami Rady dotyczącymi bezpieczeństwa«<sup>(1)</sup>);

4) art. 5 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 5

#### **Struktura dowodzenia**

1. ZPUE dla Kosowa ma jednolitą strukturę dowodzenia.

2. KPiB sprawuje w ramach odpowiedzialności Rady kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad ZPUE dla Kosowa.

3. Dowódca operacji cywilnej, pod kontrolą polityczną i kierownictwem strategicznym KPiB oraz pod ogólnym zwierzchnictwem SG/WP, jest dowódcą ZPUE dla Kosowa na poziomie strategicznym i jako taki wydaje instrukcje szefowi ZPUE dla Kosowa oraz służy mu doradztwem i wsparciem technicznym. Po utworzeniu operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie i przed rozpoczęciem jej fazy operacyjnej SG/WP udziela wytycznych szefowi ZPUE dla Kosowa za pośrednictwem szefa operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie od momentu wyznaczenia tego ostatniego.

4. Dowódca operacji cywilnej składa sprawozdania Radzie za pośrednictwem SG/WP.

5. Szef ZPUE dla Kosowa sprawuje dowództwo i kontrolę nad ZPUE dla Kosowa w teatrze działań i odpowiada bezpośrednio przed dowódcą operacji cywilnej. Po utworzeniu operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie i przed rozpo-

częciem jej fazy operacyjnej szef ZPUE dla Kosowa działa pod kierownictwem szefa operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie od momentu wyznaczenia tego ostatniego.

6. Szef ZPUE dla Kosowa podlega dowódcy operacji cywilnej. Po utworzeniu operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie i przed rozpoczęciem jej fazy operacyjnej szef ZPUE dla Kosowa podlega dowódcy operacji cywilnej, a jego bezpośrednim zwierzchnikiem jest szef operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie od momentu wyznaczenia tego ostatniego.

7. Po osiągnięciu przez KPiB zasadniczego porozumienia w sprawie mianowania szefa operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie, szef ZPUE dla Kosowa zapewnia odpowiednią współpracę i koordynację.”;

5) art. 6 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 6

#### **Kontrola polityczna i kierownictwo strategiczne**

1. KPiB sprawuje, w ramach odpowiedzialności Rady, kontrolę polityczną i kierownictwo strategiczne nad ZPUE dla Kosowa. Niniejszym Rada upoważnia KPiB do podejmowania w tym celu odpowiednich decyzji zgodnie z art. 25 Traktatu. Upoważnienie to obejmuje również uprawnienia do podejmowania dalszych decyzji w sprawie powoływania szefa ZPUE dla Kosowa. Uprawnienia do podejmowania decyzji w odniesieniu do celów i zakończenia prac ZPUE dla Kosowa nadal należą do Rady.

2. KPiB regularnie przedstawia Radzie sprawozdania.

3. KPiB otrzymuje regularnie oraz w miarę potrzeby sprawozdania od dowódcy operacji cywilnej i od szefa ZPUE dla Kosowa na tematy objęte zakresem ich odpowiedzialności.”;

6) art. 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

#### **Bezpieczeństwo**

1. Dowódca operacji cywilnej kieruje planowaniem przez szefa ZPUE dla Kosowa środków bezpieczeństwa dla ZPUE dla Kosowa i zapewnia ich właściwe i skuteczne wykonywanie zgodnie z art. 3 a oraz art. 5, w koordynacji z Biurem Bezpieczeństwa Sekretariatu Generalnego Rady (zwanym dalej »Biurem Bezpieczeństwa SGR«).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 101 z 11.4.2001, str. 1. Decyzja zmieniona decyzją 2007/438/WE (Dz.U. L 164 z 26.6.2007, str. 24).

2. Szef ZPUE dla Kosowa jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo ZPUE dla Kosowa i za zapewnienie przestrzegania minimalnych wymogów bezpieczeństwa, które mają zastosowanie do ZPUE dla Kosowa, zgodnie z polityką UE dotyczącą bezpieczeństwa personelu rozmieszczonego poza terytorium UE w ramach zadań operacyjnych na mocy tytułu V Traktatu o Unii Europejskiej i dokumentów uzupełniających.

3. ZPUE dla Kosowa posiada wyznaczonego funkcjonariusza ds. bezpieczeństwa podlegającego szefowi ZPUE dla Kosowa.

4. Członkowie personelu ZPUE przed objęciem funkcji przechodzą obowiązkowe szkolenie w zakresie bezpieczeństwa.”;

7) dodaje się następujący artykuł:

„Artykuł 13 a

#### **Monitorowanie wydarzeń**

Komórka monitorująca wydarzenia obejmuje swoim działaniem ZPUE dla Kosowa.”;

8) art. 14 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 14

#### **Przegląd**

Biorąc pod uwagę potrzebę płynnego przejścia do ewentualnej operacji UE zarządzania kryzysem w Kosowie, Rada do dnia 31 stycznia 2008 r. oceni, czy ZPUE dla Kosowa

powinien kontynuować swoje prace po dniu 31 marca 2008 r.”;

9) art. 15 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Niniejsze wspólne działanie wygasa w dniu 31 marca 2008 r.”.

#### **Artykuł 2**

Finansowa kwota referencyjna przewidziana w art. 9 ust. 1 akapit drugi wspólnego działania 2006/304/WPZiB zostaje zwiększona o 22 000 000 EUR do poziomu 76 500 000 EUR w celu pokrycia wydatków związanych z mandatem ZPUE dla Kosowa w okresie od dnia 1 grudnia 2007 r. do dnia 31 marca 2008 r.

#### **Artykuł 3**

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie w dniu jego przyjęcia.

#### **Artykuł 4**

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 listopada 2007 r.

W imieniu Rady  
M. LINO  
Przewodniczący